

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

7 NOVEMBRE 2006

Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de droit pénal social

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME LALOY

I. INTRODUCTION

Le présent projet de loi, qui relève de la procédure obligatoirement bicamérale, a été déposé à la Chambre des représentants le 15 février 2005 (doc. Chambre, n° 51-1610/1). Il a été adopté par la Chambre des représentants le 15 juin 2006, par 87 voix et 46 absentions et transmis au Sénat le 16 juin 2006.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2006-2007

7 NOVEMBER 2006

Wetsontwerp tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW LALOY

I. INLEIDING

Dit wetsontwerp, dat volgens de verplicht bicamérale procedure behandeld moet worden, is ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers op 15 februari 2005 (stuk Kamer, nr. 51-1610/1). Op 15 juni 2006 is het in de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd met 87 stemmen bij 46 onthoudingen en op 16 juni 2006 is het doorgezonden naar de Senaat.

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : Hugo Vandenberghe.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Jacinta De Roeck, Flor Koninckx, Fauzaya Talhaoui.
VLD	Pierre Chevalier, Jeannine Leduc, Luc Willems.
PS	Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
MR	Jean-Marie Cheffert, Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes.
CD&V	Mia De Schampelaere, Hugo Vandenberghe.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Anke Van dermeersch.
CDH	Clotilde Nyssens.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Ludwig Vandenhove, Myriam Vanlerberghe.
Jacques Germeaux, Stefaan Noreilde, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Joëlle Kapompolé, Philippe Moureaux.
Jihane Annane, Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe.
Sabine de Bethune, Jan Steverlyncx, Erika Thijs.
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.
Christian Brotcorne, Francis Delpérée.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1755 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1755 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Une série des dispositions qui figuraient dans le projet de loi initial en ont été disjointes lors des débats à la Chambre, car elles relevaient de la procédure facultativement bicamérale. Elles font l'objet du projet de loi contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social (doc. Sénat, n° 3-1756).

Les deux projets de lois ont été examinés en même temps par la commission de la Justice en ses réunions des 18 et 24 octobre et du 7 novembre 2006.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE

Le projet de loi à l'examen s'est enrichi lors des débats parlementaires menés à la Chambre des représentants, grâce aux auditions réalisées par la commission de la Justice, aux nombreux amendements et aux discussions particulièrement intéressantes.

Le travail parlementaire a permis d'améliorer incontestablement le projet de loi adopté par le gouvernement lors du Conseil des ministres thématique consacré à la Justice des 30 et 31 mars 2004.

Le projet de loi comprend deux parties, la première vise à instaurer une chambre correctionnelle spécialisée au sein du tribunal de première Instance, présidée par un juge qui recevra une formation spécialisée continue organisée dans le cadre de la formation des magistrats visée à l'article 259bis-9, § 2, du Code judiciaire.

Cette chambre correctionnelle spécialisée, lorsqu'elle sera composée de trois juges, se verra composée en réalité de deux juges du tribunal de première Instance et d'un juge du tribunal du travail.

Dans chaque arrondissement, nous aurons donc une chambre spécialisée en droit pénal social présidée par un magistrat qui maîtrisera le droit pénal social.

Cette modification a pour objectif de palier à certaines carences qui ont été constatées par des observateurs de la vie judiciaire et plus particulièrement de la vie judiciaire sociale.

De plus, cela permettra une spécialisation de la magistrature assise dans une matière particulièrement mouvante compte tenu du nombre incessant de modifications législatives.

Pour illustrer la complexité de la matière, la ministre rappelle que les professionnels judiciaires se trouvent face à pas moins de 16 catégories différentes de peine d'emprisonnement, 40 catégories différentes d'amen-

Tijdens de debatten in de Kamer zijn een aantal bepalingen uit het oorspronkelijke wetsontwerp gehaald omdat ze volgens de facultatief bicamerale procedure behandeld moesten worden. Zij vormen nu het wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht (stuk Senaat, nr. 3-1756).

Beide wetsontwerpen zijn tegelijk onderzocht door de commissie voor de Justitie tijdens haar vergaderingen van 18 en 24 oktober en van 7 november 2006.

II. INLEIDENDE UITEENZETING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

Het voorliggende wetsontwerp werd tijdens de parlementaire debatten in de Kamer van volksvertegenwoordigers verrijkt dank zij de hoorzittingen die gerealiseerd werden door de commissie voor de Justitie, de talrijke amendementen en de bijzonder interessante discussies.

Het parlementaire werk maakte het zonder enige twijfel mogelijk dat het wetsontwerp dat de regering goedkeurde tijdens de thematische Ministerraad inzake Justitie van 30 en 31 maart 2004 werd verbeterd.

Dit wetsontwerp bevat twee delen, het eerste deel beoogt de instelling van een gespecialiseerde correctionele kamer binnen de rechtbank van eerste aanleg, voorgezeten door een rechter die een voortgezette gespecialiseerde opleiding zal hebben gekregen georganiseerd in het kader van de opleiding voor magistraten als bepaald in artikel 259bis-9, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek.

Als die gespecialiseerde correctionele kamer samengesteld is uit drie rechters, zal ze in wezen zijn samengesteld uit twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg en een rechter van de arbeidsrechtbank.

In ieder arrondissement zullen we dus een kamer hebben die gespecialiseerd is in sociaal strafrecht, voorgezeten door een magistraat die het sociaal strafrecht moet beheersen.

Die wijziging heeft tot doel sommige leemten op te vullen die vastgesteld zijn door waarnemers van het gerechtelijk leven en meer bepaald van het sociaal gerechtelijk leven.

Het zal bovendien aan de zittende magistratuur de kans bieden zich te specialiseren in een materie die, rekening houdend met de voortdurende wijzigingen van de wetgevende bepalingen, bijzonder snel verandert.

Om de complexiteit van de materie te illustreren, herinnert de minister eraan dat de rechtsonderhorigen en de rechtsbeoefenaars worden geconfronteerd met niet minder dan 16 categorieën gevangenisstraffen, 40

des pénales, 14 règles d'application différentes de la récidive, 15 catégories d'amendes administratives, un régime dérogatoire pour les décimes additionnels. C'est à dire les difficultés d'application suscitées par le droit pénal social.

*
* *

En raison des principes constitutionnels, le juge du tribunal du travail qui siégera au tribunal de première Instance sera délégué par ordonnance du Premier président de la cour du travail; cette délégation se fera de l'accord de l'intéressé. La délégation est valable pour une période d'un an mais le renouvellement est possible sur avis conforme du Premier président de la cour du travail.

Un amendement a introduit la possibilité pour le Premier président de la cour du travail de déléguer un juge au tribunal du travail du ressort de la cour du travail qui devra toujours accepter cette délégation, pour siéger à titre complémentaire au sein de la chambre correctionnelle spécialisée.

La composition paritaire a été prévue également au niveau de la cour d'appel où un conseiller de la cour du travail composera le siège de la chambre correctionnelle spécialisée.

Une des questions qui a été posée lors des discussions à la Chambre, portait sur la faisabilité du projet. Nous avons beaucoup discuté avec les autorités judiciaires et celles-ci nous ont affirmé qu'aucune difficulté ne devrait être rencontrée malgré le caractère volontaire de la participation du magistrat d'une juridiction du travail.

La deuxième partie du projet de loi concerne l'article 138 du Code judiciaire. Étant donné le manque de clarté dans la structure actuelle de l'article 138, nous avons fait le choix de diviser l'article en trois parties :

Le nouvel article 138 contient les dispositions relatives à l'exercice de l'action publique par le ministère public.

L'article 138*bis* concerne l'exercice des compétences du ministère public en matière civile, et l'article 138*ter* concerne plus particulièrement les pouvoirs du ministère public auprès des juridictions du travail.

Cette manière de fragmenter l'article 138 actuel en trois articles distincts permet d'avoir une meilleure lisibilité de ses dispositions.

categorieën geldboeten, 14 verschillende toepassingsregels bij recidive, 15 categorieën administratieve boeten en een afwijkend regime voor de opdecimen. Met andere woorden de toepassingsmoeilijkheden ontstaan uit het sociaal strafrecht.

*
* *

Ingevolge de grondwettelijke beginselen, moet de rechter van de arbeidsrechtbank die zal zetelen in de rechtbank van eerste aanleg bij beschikking afgevaardigd worden door de eerste voorzitter van het arbeidshof; deze afvaardiging geschiedt met het akkoord van de betrokkene. De afvaardiging is geldig voor een periode van één jaar maar de hernieuwing is mogelijk op eensluidend advies van de eerste voorzitter van de arbeidsrechtbank.

Met een amendement werd voor de eerste voorzitter van het arbeidshof de mogelijkheid geschapen om een rechter af te vaardigen van de arbeidsrechtbank van het ressort van het arbeidshof, die deze afvaardiging altijd moet aanvaarden, om toegevoegd te zetelen in de gespecialiseerde correctionele kamer.

De paritaire samenstelling werd eveneens voorzien op het niveau van het hof van beroep waar een raadsheer van het arbeidshof de zetel samenstelt van de gespecialiseerde correctionele kamer.

Één van de vragen die tijdens de discussies in de Kamer werden gesteld had betrekking op de haalbaarheid van het ontwerp. We hebben veel gediscussieerd met de gerechtelijke autoriteiten en die hebben ons bevestigd dat er geen enkel probleem zou moeten rijzen, ondanks het vrijwillige karakter van de deelname van de magistrat aan een arbeidsjurisdictie.

Het tweede deel van het wetsontwerp betreft artikel 138 van het Gerechtelijk Wetboek. Gezien het gebrek aan duidelijkheid in de huidige structuur van artikel 138, hebben we ervoor geopteerd om het artikel in drie delen op te splitsen :

Het nieuwe artikel 138 bevat de bepalingen in verband met de actie van het openbaar ministerie.

Artikel 138*bis* betreft het uitoefenen van de bevoegdheden van het openbaar ministerie in burgerlijke materies en artikel 138*ter* heeft meer specifiek betrekking op de bevoegdheden van het openbaar ministerie bij de arbeidsgerechten.

Die wijze om artikel 138 op te splitsen in drie afzonderlijke artikels maakt een betere leesbaarheid van die bepalingen mogelijk.

C'est l'article 10 du projet de loi qui introduit par son paragraphe 2 la nouvelle action reconnue à l'auditorat du travail.

Devant la commission de la Justice de la Chambre, de nombreuses discussions ont porté sur la nature de l'action.

Il s'agit d'une action de nature civile qui aura pour objet de faire constater l'existence d'une infraction aux lois et aux règlements qui relèvent de la compétence des juridictions du travail et qui touche l'ensemble ou une partie des travailleurs d'une entreprise.

Il appartiendra à l'auditeur du travail d'intenter cette action auprès du tribunal du travail afin de faire constater les infractions.

Les différents amendements qui ont été adoptés par la Chambre clarifient la rédaction de l'article; en effet, le paragraphe 2, 1^{er} alinéa précise les conditions dans lesquelles l'action de l'auditeur peut être intentée.

Le deuxième alinéa règle la situation du concours ou de la connexité des infractions de nature sociale avec une ou plusieurs infractions à d'autres dispositions légales qui ne sont pas de la compétence des juridictions du travail.

Enfin, le troisième alinéa précise les conséquences qui s'attachent à l'exercice de l'action intentée. Ainsi, cette action empêchera toute action publique ou toute décision prise conformément à la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives.

La ministre rappelle qu'en droit pénal social, à la différence du droit pénal ordinaire, le classement sans aucune suite n'existe pas. Les infractions à une disposition sociale sanctionnée pénalement font soit l'objet d'une condamnation pénale ou soit l'objet d'une sanction administrative infligée par le directeur du service d'Études du SPF Emploi et concertation sociale. C'est pour cette raison que le projet de loi prévoit que l'exercice de l'action sociale par l'auditeur empêche non seulement l'action publique devant le tribunal correctionnel mais également l'application d'une amende administrative.

L'action de l'auditeur étant de nature civile, les règles de la procédure civile trouveront à s'appliquer.

Les différentes personnalités entendues lors des séances d'audition ainsi que les parlementaires lors de la séance plénière de la Chambre ont mis en évidence la plus-value que représentaient les nouvelles dispositions à l'examen.

Artikel 10 van het wetsontwerp introduceert in paragraaf 2 ervan de nieuwe rechtsvordering die erkend is voor het arbeidsauditoraat.

Voor de commissie voor de Justitie van de Kamer gingen veel discussies over de aard van de vordering.

Het betreft een vordering van burgerlijke aard die tot doel heeft vast te stellen dat er een overtreding werd begaan van de wetten en reglementen die tot de bevoegdheid van de arbeidsjurisdicties behoren en die alle of een deel van de werknemers van een onderneming raken.

De arbeidsauditeur leidt deze vordering voor de arbeidsrechtbank, teneinde deze overtredingen te doen vaststellen.

De verschillende amendementen die door de Kamer werden goedgekeurd verduidelijken de opstelling van het artikel; het eerste lid van paragraaf 2 preciseert immers de voorwaarden binnen welke de vordering van de auditeur kan worden ingesteld.

Het tweede lid regelt de situatie waarbij er samenloop of samenhang is van overtredingen van sociale aard met een of meerdere overtredingen van andere wettelijke bepalingen die niet tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten behoren.

Tot slot legt het derde lid uit welke gevolgen er verbonden zijn aan het uitoefenen van de ingestelde vordering. Zo zal deze vordering elke andere rechtsvordering beletten of elke beslissing die genomen werd in overeenstemming met de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve boetes.

De minister herinnert eraan dat in het sociaal strafrecht, in tegenstelling tot het gewone strafrecht, geen seponering bestaat. Overtredingen van een strafrechtelijk gesanctioneerde sociaalrechtelijke bepaling leiden hetzij tot een strafrechtelijke veroordeling, hetzij tot een administratieve sanctie opgelegd door de directeur van de Studiedienst van FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Daarom bepaalt het ontwerp dat het instellen van de vordering door de auditeur niet alleen de strafvordering voor de correctionele rechtbank blokkeert, maar ook het opleggen van een administratieve boete.

Aangezien de vordering van de auditeur van burgerrechtelijke aard is, zijn de regels van de burgerlijke procedure van toepassing.

De diverse personen die gehoord werden tijdens de hoorzittingen, evenals de parlementsleden tijdens de plenaire zitting van de Kamer onderstreepten de meerwaarde van de nieuwe bepalingen die thans ter behandeling staan.

La ministre rappelle que le projet de loi a fait l'objet d'une longue préparation qui a commencé durant la législature précédente au sein de la Commission de réforme du Droit pénal social. Le précédent gouvernement, sur initiative du ministre de l'Emploi, a créé une Commission de réforme du Droit pénal social composée de spécialistes émanant d'horizons très différents allant du monde universitaire aux inspections sociales en passant par la magistrature et le barreau.

Cette Commission a rendu ses premiers travaux il y a quelques temps et le projet de loi à l'examen s'en inspire.

Aujourd'hui, les travaux de la Commission de Réforme du Droit pénal social se sont terminés par la remise d'un important document qui prend la forme d'une proposition d'avant-projet de loi visant à créer un Code pénal social.

Cet avant-projet de loi a été soumis au Conseil des ministres du 21 avril 2006.

L'avant-projet a été envoyé pour avis au Conseil national du travail et au Conseil d'État.

Il a été décidé d'une seconde lecture au sein du gouvernement; celle-ci aura lieu en novembre 2006.

Cet autre projet particulièrement ambitieux devrait être encore soumis à la discussion parlementaire au cours de la session 2006-2007.

Le présent projet n'est donc pas improvisé mais a été longuement mûri, réfléchi. L'action nouvelle constitue un nouvel outil, non répressif, mis à la disposition de l'auditorat du travail pour mettre fin à la délinquance sociale, c'est-à-dire pour assurer une meilleure application du droit social et donc une meilleure protection des travailleurs. Cet outil s'ajoute aux outils existant.

Comme il a été signalé lors de la discussion à la Chambre, le projet permet de réaliser une protection juridictionnelle effective des droits en limitant l'exercice de l'action publique tout en favorisant les alternatives civiles lorsque celles-ci s'avèrent plus utiles et en rééquilibrant les charges incombant aux différentes juridictions puisque cette action civile de l'auditorat du travail relèvera de la juridiction du travail et non pas du tribunal de première instance.

L'originalité et la richesse du nouvel instrument mis à la disposition des auditorats est qu'il s'agit d'une action non répressive, à des fins régularisatrices, dans des hypothèses où le débat mérite d'être arbitré par un juge parce que la question est ouverte, que l'employeur

De minister herinnert eraan dat het wetsontwerp het onderwerp was van een lange voorbereiding die van start ging tijdens de vorige zittingsperiode binnen de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht. De vorige regering heeft, op initiatief van de minister van Werkgelegenheid, een Commissie opgericht voor de hervorming van het sociaal strafrecht. Die was samengesteld uit specialisten die uit heel verschillende milieus kwamen gaande van de universiteit tot de sociale inspectiediensten, over de magistratuur en de balie.

Die Commissie rondde haar eerste werkzaamheden enkele tijd geleden af en het voorliggende wetsontwerp is hierop geïnspireerd.

Nu zijn de werkzaamheden van de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht beëindigd met de afgifte van een belangrijk document dat de vorm aanneemt van een voorontwerp van wet dat de invoering beoogt van een Wetboek van sociaal strafrecht

Dit voorontwerp van wet werd voorgelegd aan de Ministerraad van 21 april 2006.

Het voorontwerp werd voor advies overgezonden aan de Nationale Arbeidsraad en aan de Raad van State.

Er is besloten dat de regering zou overgaan tot een tweede lezing; dat is gebeurd in november 2006.

Dit andere bijzonder ambitieuze ontwerp zou nog in de loop van het zittingsjaar 2006-2007 ter discussie moeten worden voorgelegd aan het parlement.

Dit ontwerp is dus niet geïmproviseerd, maar is langzaam tot rijpheid gekomen en er werd ook lang over nagedacht. De nieuwe rechtsvordering is een niet repressief nieuw werkinstrument dat ter beschikking van het arbeidsauditoraat staat om een einde te maken aan de sociale delinquentie. Met andere woorden, om een betere toepassing van het sociaal recht en dus een betere bescherming van de werknemers te garanderen. Dit instrument wordt bij de bestaande instrumenten gevoegd.

Zoals tijdens de discussie in de Kamer werd benadrukt, maakt het ontwerp het mogelijk om een daadwerkelijke rechterlijke bescherming van de rechten te realiseren door de toepassing van de strafvordering te beperken ten gunste van burgerlijke alternatieven wanneer deze nuttiger blijken te zijn en de lasten opnieuw in evenwicht te brengen die toekomen aan de verschillende jurisdicties aangezien deze burgerlijke rechtsvordering van het arbeidsauditoraat zal vallen onder de arbeidsjurisdictie en niet onder de rechtbank van eerste aanleg.

De originaliteit en de rijkdom van dit nieuwe werkinstrument dat aan de auditoraten wordt aange-reikt is dat het gaat om een niet bestraffende rechtsvordering, die regelende doeleinden beoogt, voor de gevallen waar het debat beter bepaald wordt

a peut-être de bonnes raisons de refuser une transaction pénale ou une médiation.

Il ne s'agit pas ici d'exercer une action dans l'intérêt des travailleurs exclusivement, il s'agit d'une action qui remplace l'action publique lorsque cela est possible.

L'auditeur ne se substitue pas aux travailleurs, qui ont leur rôle à jouer dans cette procédure civile, puisqu'ils sont invités à comparaître à l'audience s'ils le veulent.

La volonté du gouvernement est aussi de mettre l'accent sur la dépenalisation du droit social.

Il a été décidé de doter les auditorats du travail d'un nouvel outil, qui est l'une des pièces de la dépenalisation.

Différentes questions ont retenu l'attention des députés lors des discussions à la Chambre.

Tout d'abord les conséquences qui s'attachent à l'exercice de cette action, plus particulièrement en ce qui concerne une hypothétique atteinte aux droits individuels de la partie civile.

Les intérêts de cette dernière ne sont pas menacés par le projet de loi, au contraire, ce projet vise à mieux protéger les intérêts des victimes.

En effet, la saisine de la juridiction répressive par la partie civile au moyen de la citation directe ainsi que la constitution de la partie civile entre les mains du juge d'instruction empêchent la mise en œuvre de l'action civile par l'auditorat du travail.

De plus, la saisine du juge répressif suivant les modalités habituelles demeure possible, il y a constitution de partie civile, la règle « *le criminel tient le civil en état* » est d'application et la procédure pénale demeure prévalante par rapport à la procédure civile envisagée par l'auditorat du travail.

À travers ce projet, le gouvernement insiste sur la nécessité impérieuse de contenir les plaintes avec constitution de partie civile sans priver pour autant la victime de l'accès au juge.

L'objectif du gouvernement est double : recentrer l'action publique aux cas tout spécialement justifiés lorsque des éléments pénaux sont prépondérants et mériter à bon escient le pénal et le civil. Le ministère public voit aussi ses responsabilités augmenter.

door een rechter omdat de vraag open is, dat de werkgever misschien goede redenen heeft om een strafrechtelijke transactie of een bemiddeling te weigeren.

Het gaat er niet om een rechtsvordering uitsluitend aan te wenden in het voordeel van de werknemers, het gaat om een rechtsvordering die de strafvordering vervangt wanneer dit mogelijk blijkt.

De auditeur stelt zich niet in de plaats van de werknemers die hun rol te vervullen hebben in deze burgerlijke procedure, aangezien ze uitgenodigd worden om ter zitting te verschijnen als ze dat willen.

De regering wil eveneens de nadruk leggen op de depenalisering van het sociaal recht.

Er werd besloten de arbeidsauditoraten te voorzien van een nieuw werkinstrument dat één van de vormen van de depenalisering is.

Tijdens de behandeling in de Kamer ging de aandacht van de Kamer en naar de volgende vragen.

In eerste instantie de gevolgen van deze vordering en meer in het bijzonder inzake een hypothetische schending van de individuele rechten van de burgerlijke partij.

De belangen van deze laatste zijn niet bedreigd door het wetsontwerp, integendeel, dit ontwerp beoogt een betere bescherming van de belangen van de slachtoffers.

Het aanhangig maken bij rechtstreekse dagvaarding voor het strafrecht door de burgerlijke partij en de burgerlijkepartijstelling bij de onderzoeksrechter verhinderen immers het aanwenden van de rechtsvordering door het arbeidsauditoraat.

Bovendien blijft het aanhangig maken bij de strafrechter mogelijk volgens de gebruikelijke regels, er is burgerlijkepartijstelling, de regel « *le criminel tient le civil en état* » is van toepassing en de strafprocedure blijft doorslaggevend in vergelijking met de burgerlijke procedure die door het arbeidsauditoraat is overwogen.

Via dit ontwerp dringt de regering aan op de dwingende noodzaak om de klachten met burgerlijke partijstelling te beperken, zonder daarom het slachtoffer de toegang tot de rechter te ontfangen.

De doelstelling van de regering is tweeledig : de strafvordering opnieuw toespitsen op de gevallen waarbij dat bijzonder gerechtvaardigd is wanneer strafrechtelijke elementen overheersen en het strafrechtelijke en het burgerrechtelijke weldoordacht kruisen. De verantwoordelijkheden van het openbaar ministerie nemen eveneens toe.

Une autre question qui a retenu l'attention concerne « la double casquette » de l'auditeur du travail.

La double casquette, cela signifie que l'auditeur du travail a une compétence d'avis, de nature civile, pour éclairer le tribunal du travail et la compétence de mener l'action publique, de nature pénale cette fois, notamment, devant le tribunal de première instance ou le tribunal de police.

Cette double compétence, civile et pénale, ne constitue pas une objection sérieuse. Des problèmes semblables existent chaque fois que le ministère public exerce l'action civile dans les cas spécifiés par la loi ou lorsque l'ordre public exige son intervention.

Ce projet moderne présente une grande originalité en droit belge en introduisant une action collective qui fait penser à une « class action » permettant à l'auditeur du travail d'engager une procédure civile au nom d'une collectivité de personnes préjudiciées sans l'accord explicite de celles-ci.

Il en résulte un avantage considérable pour le particulier préjudicié qui n'a pas à supporter seul les frais et les soucis d'une procédure judiciaire. Le fait de confier l'introduction d'une telle action à un magistrat spécialisé permet de prévenir des procédures introduites à la légère qui peuvent être ressenties comme une sorte de harcèlement juridique. De plus, il n'y a aucun intérêt personnel dans le chef du ministère public.

Enfin, la ministre insiste sur les avantages que les entreprises peuvent tirer de cette nouvelle action.

D'ailleurs, les partenaires sociaux ne s'y sont pas trompés puisqu'ils ont rendu un avis favorable au projet insistant sur l'absolue nécessité de dépénaliser le droit pénal social.

Pour revenir sur l'avantage que les entreprises peuvent tirer de cette nouvelle action, la ministre rappelle qu'aujourd'hui, des employeurs, en personne physique ou en personne morale, se font condamner par des tribunaux correctionnels dans des affaires où l'enjeu est avant tout une question technique qui doit être tranchée par un magistrat généraliste (le juge du tribunal de première Instance).

L'objectif fondamental du projet est de mettre un terme à ces deux situations, d'une part l'enjeu peut être tranché civilement, sans autre conséquence en terme de condamnation, de casier judiciaire et tranché par un

Een andere vraag die de aandacht gekregen heeft betreft de « twee petten » die de arbeidsauditeur opheeft.

Daarmee wordt bedoeld dat de arbeidsauditeur een adviesbevoegdheid van burgerrechtelijke aard heeft om de arbeidsrechtbank voor te lichten en ook een vorderingsrecht heeft, dit keer van strafrechtelijke aard, namelijk voor de rechtbank van eerste aanleg of voor de politierechtbank.

Deze dubbele bevoegdheid, burgerrechtelijke en strafrechtelijke, is geen ernstig beletsel. Er bestaan gelijkaardige problemen telkens wanneer het openbaar ministerie strafrechtelijk vordert in de door de wet gespecificeerde gevallen of wanneer de openbare orde zijn tussenkomst vereist.

Dit moderne ontwerp is zeer origineel in het Belgisch recht, omdat het een collectieve vordering introduceert die doet denken aan een « class action », waardoor de arbeidsauditeur de mogelijkheid heeft om een burgerlijke procedure in te stellen in naam van een collectiviteit van personen die schade leden, zonder dat hij daarbij het expliciete akkoord van deze personen heeft.

Dit resulteert in een aanzienlijk voordeel voor de privé-persoon die schade leed, want die moet dan niet alleen de kosten en zorgen op zich nemen van een rechtszaak. Het feit dat men het instellen van een dergelijke vordering toevertrouwt aan een gespecialiseerde magistraat maakt het mogelijk te voorkomen dat rechtszaken al te lichtzinnig worden ingespannen, wat kan worden aangevoeld als juridische mobbing. Bovendien is er in hoofde van het openbaar ministerie geen enkel persoonlijk belang na te wijzen.

Tot slot legt de minister de nadruk op het voordeel dat de ondernemingen uit deze nieuwe vordering kunnen halen.

De sociale partners hebben dit trouwens goed ingeschat, aangezien ze een gunstig advies verleenden aan het ontwerp en daarbij de nadruk legden op de absolute noodzaak om het sociaal strafrecht te depenaliseren.

De minister komt nog even terug op het voordeel dat de ondernemingen kunnen halen uit deze nieuwe vordering. Ze herinnert aan het feit dat thans werkgevers zowel als natuurlijk of als rechtspersoon kunnen veroordeeld worden door correctionele rechtbanken in zaken waarbij de inzet vooral een technische kwestie is die moet worden beslecht door een algemene magistraat (de rechter van de rechtbank van eerste aanleg).

De fundamentele doelstelling van het ontwerp is een einde te maken aan deze twee situaties waarbij de inzet burgerlijk kan worden beslecht zonder andere consequentie qua veroordeling en strafregister en bovendien door een rechter die gespecialiseerd is in

juge spécialisé en cette matière ce qui réduit considérablement les risques « d'erreur judiciaire ».

*
* *

Différents amendements ont été adoptés à la Chambre; ils portent principalement sur les adaptations nécessaires à apporter à la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois spéciales.

De plus, deux articles importants ont été adoptés (articles 5 et 6 du projet n° 3-1756); le premier concerne l'obligation mise à charge de l'employeur de notifier le jugement, à ses frais, aux travailleurs concernés. Le contrôle de cette obligation se fera par les services d'inspection compétents en matière sociale.

Le second article concerne l'adoption d'une infraction qui prévoit que l'employeur qui ne s'est pas sciemment conformé à l'obligation de notification risque une peine d'emprisonnement de six mois à trois ans et une amende de 500 à 5 000 euros.

La ministre est convaincue que le projet à l'examen permettra une réelle avancée en termes de rapidité et de qualité de la justice.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Nyssens note que l'objectif du gouvernement est de dépenaliser une partie du droit pénal social. Un projet de loi est en préparation à cet égard. N'aurait-il pas été préférable de d'abord s'attaquer au nouveau Code de droit pénal social pour voir ce qui va être sorti du champ pénal et de changer ensuite les règles de procédure? Elle pense que l'agencement des travaux proposé par le gouvernement est curieux puisque l'on commence par la procédure sans connaître le contenu du nouveau code.

Le gouvernement prétend qu'il n'y aura pas de problèmes pour trouver parmi les magistrats des tribunaux du travail des candidats qui accepteront d'être délégués au tribunal correctionnel. En est-on bien sûr si l'on tient compte des nouvelles compétences qui ont été récemment attribuées aux juridictions du travail et qui occasionneront une surcharge de travail? Elle pense par exemple au contentieux du règlement collectif de dettes. Les cadres des tribunaux du travail seront-ils suffisants pour permettre aux magistrats, compte tenu de leurs nouvelles compétence, d'être présents aux audiences du tribunal correctionnel?

de materie, wat de risico's van gerechtelijke dwaling aanzienlijk verkleint.

*
* *

In de Kamer werden verschillende amendementen aangenomen; ze hebben voornamelijk betrekking op de aanpassingen die moeten worden aangebracht in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve boetes die worden toegepast in geval van overtreding van bepaalde bijzondere wetten.

Bovendien werden er twee belangrijke artikelen goedgekeurd (artikelen 5 en 6 van het ontwerp nr. 3-1756); het eerste betreft de verplichting voor de werkgever om het vonnis op zijn kosten aan de betrokken werknemers te betekenen. De controle op deze verplichting zal gebeuren door de inspectiediensten die bevoegd zijn in sociale materies.

Het tweede artikel betreft de invoering van een overtreding die voorziet dat de werkgever die zich welbewust niet gehouden heeft aan de betekeningverplichting, risico loopt te worden veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een boete van 500 tot 5 000 euro.

De minister gelooft dat het voorliggende ontwerp een werkelijke vooruitgang zal betekenen die zich vertaalt in snelheid en kwaliteit van de rechtspraak.

III. ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Nyssens merkt op dat de regering een deel van het sociaal strafrecht wil depenaliseren. Hierover wordt een wetsontwerp voorbereid. Zou het niet beter zijn geweest om eerst na te gaan welke materies uit het nieuwe Wetboek van sociaal strafrecht gedepenaliseerd moeten worden en pas daarna de procedureregels te wijzigen? Zij vindt de door de regering voorgestelde volgorde van de werkzaamheden eigenaardig omdat men de procedure aanpakt zonder de inhoud van het nieuwe wetboek te kennen.

Volgens de regering zal het niet moeilijk zijn om magistraten van de arbeidsrechtbanken te vinden die bereid zijn om afgevaardigd te worden naar de correctionele rechtbank. Is dat wel zo zeker, gelet op de nieuwe bevoegdheden die de arbeidsrechtbanken onlangs hebben gekregen en die voor meer werk zorgen? Zij denkt bijvoorbeeld aan de contentieux met betrekking tot de collectieve schuldenregeling. Zullen de personeelsformaties van de arbeidsrechtbanken volstaan opdat de magistraten, gelet op hun nieuwe bevoegdheden, aanwezig kunnen zijn op de terechtzittingen van de correctionele rechtbanken?

Mme Nyssens s'interroge ensuite sur la nature de l'action spécifique que le projet de loi entend confier à l'auditorat du travail en matière civile. La ministre a fait état d'une action collective, mais également de la défense de certains travailleurs. Le jugement qui sera rendu à l'issue de cette action aura une portée déclaratoire. Que couvre la notion de jugement déclaratoire? Quelles sont les conséquences d'un tel jugement pour les travailleurs?

L'oratrice demande ensuite des précisions sur la nature de l'action spécifique qui est instituée. Qui l'auditorat du travail représente-t-il lorsqu'il agit d'office en droit social? Le ministère public acquiert à travers cette action une double casquette. Outre son rôle classique de ministère public, il devient une partie au procès et défend des intérêts particuliers civils. Quel est le nouveau rôle que le projet attribue ainsi au ministère public?

La réussite de la réforme proposée dépendra par ailleurs de la jurisprudence et des positions prises au sein des tribunaux de première instance quant à la politique criminelle qu'ils vont mener. Le projet à l'examen exige, selon Mme Nyssens, la mise en place d'une politique criminelle très précise pour donner des instructions aux magistrats du travail qui vont siéger dans les matières pénales. Ainsi, devront-ils par exemple poursuivre uniquement la fraude sociale grave ou devront-ils également poursuivre la fraude sociale légère?

En ce qui concerne la création d'une chambre correctionnelle spécialisée en droit pénal social, Mme de T' Serclaes s'interroge sur les conséquences pratiques de cette mesure. Elle rappelle que chaque fois que l'on a créé des chambres spéciales, on a constaté qu'il manquait des magistrats pour les faire fonctionner correctement. Elle pense notamment à la procédure accélérée (*snelrecht*): des chambres ont été créées mais les cadres n'ont jamais été remplis et le système n'a dès lors jamais fonctionné correctement.

En termes de management de la justice, est-il justifié de créer une chambre correctionnelle spécialisée en droit pénal social dans chaque arrondissement judiciaire? Faudra-t-il créer cette chambre spéciale dans chaque arrondissement judiciaire, même dans les plus petits arrondissements? Comment va-t-on remplir le cadre des chambres correctionnelles compétentes pour connaître des litiges pénaux dans les matières sociales, sans dégarner d'autres chambres?

Le gouvernement a pour objectif de dépenaliser le droit social. À cet effet, un projet de loi distinct sera déposé sous peu au Parlement. Est-il dès lors opportun de créer dès à présent des chambres correctionnelles spéciales pour connaître des litiges pénaux dans les

Vervolgens stelt mevrouw Nyssens vragen bij de specifieke aard van de burgerrechtelijke vordering die het arbeidsauditoraat na goedkeuring van dit wetsontwerp zal kunnen instellen. De minister heeft het gehad over een collectieve vordering, maar ook over de verdediging van bepaalde werknemers. Deze vordering zal aanleiding geven tot een declaratoir vonnis. Wat houdt het concept declaratoir vonnis precies in? Welke gevolgen heeft zo'n vonnis voor de werknemers?

Spreekster wil wat meer uitleg over de aard van de hier ingevoerde vordering. Wie vertegenwoordigt het arbeidsauditoraat wanneer het ambtshalve optreedt in sociaalrechtelijke aangelegenheden? Het openbaar ministerie krijgt door deze vordering een dubbele rol. Naast zijn traditionele rol als openbaar ministerie, wordt het nu een partij in het geding en verdedigt het particuliere burgerrechtelijke belangen. Waaruit bestaat de nieuwe rol die het ontwerp aan het openbaar ministerie toekent?

Het welslagen van de voorgestelde hervorming zal overigens afhangen van de jurisprudentie en het strafrechtelijk beleid van de rechtbanken van eerste aanleg. Volgens mevrouw Nyssens maakt dit ontwerp een zeer nauwkeurig strafrechtelijk beleid nodig, waarbij instructies worden gegeven aan de arbeidsmagistraten die zitting nemen in strafrechtelijke aangelegenheden. Moeten zij bijvoorbeeld alleen vervolgen in geval van zware sociale fraude of ook in geval van lichte sociale fraude?

Mevrouw de T' Serclaes heeft ook vragen bij de praktische gevolgen van de voorgestelde oprichting van een in sociaal strafrecht gespecialiseerde correctionele kamer. Zij herinnert eraan dat er telkens wanneer zo'n bijzondere kamer werd opgericht, onvoldoende magistraten bleken te zijn om ze correct te doen werken. Zij denkt met name aan het snelrecht: toen zijn ook kamers opgericht, maar het nodige personeel is er nooit gekomen en het systeem heeft dan ook nooit behoorlijk gewerkt.

Is het, met het oog op de behoorlijke werking van het gerecht, verantwoord dat in elk gerechtelijk arrondissement een in sociaal strafrecht gespecialiseerde correctionele kamer wordt opgericht? Moet zo'n kamer worden opgericht in elk gerechtelijk arrondissement, zelfs het kleinste? Hoe moeten de correctionele kamers, die kennis moeten nemen van strafrechtelijke geschillen op sociaalrechtelijk vlak, worden voorzien van het nodige personeel zonder de andere Kamers tekort te doen?

De regering wil het sociaal recht depenaliseren. Daartoe zal ze eerlang een afzonderlijk wetsontwerp indienen bij het Parlement. Is het dan een goed idee om nu al correctionele Kamers op te richten, die kennis moeten nemen van strafrechtelijke geschillen

matières sociales? Ne faut-il pas clarifier les objectifs?

Mme de T' Serclaes s'interroge enfin sur l'action collective créée par le projet en faveur de l'auditeur du travail. Quel est le sens de cette action collective? Il est peu probable que celle-ci soit intentée pour défendre l'employeur.

Lorsqu'il intente son action en faveur des travailleurs, l'auditorat ne se substitue-t-il pas aux syndicats qui sont, par nature, les organisations chargées d'agir de manière collective en faveur des travailleurs? Quelle est enfin la plus-value de l'action créée en faveur de l'auditeur du travail par rapport à la situation actuelle?

M. Willems souligne que le principe de la dépenalisation paraît séduisant. Toutefois, lorsqu'on examine de plus près le texte même du projet de loi, on constate qu'il consacre certains choix qui, à première vue, vont à l'encontre de ce principe. En effet, la dépenalisation laisse supposer qu'on soustrait un certain nombre de dispositions pénales au droit pénal matériel, et qu'on considère les affaires y afférentes comme relevant du civil. L'on constate qu'une grande responsabilité incombe à l'auditeur du travail, qui a le choix entre une procédure devant le tribunal du travail et une procédure devant le tribunal correctionnel. À cet égard, le Parlement ne peut que créer un cadre légal et n'est pas en mesure de diriger ce choix.

L'intervenant évoque l'exemple d'un employeur qui ne rétribue pas son personnel suivant les règles de la commission paritaire dont les autorités estiment qu'il relève. Il paye ainsi une rémunération insuffisante à son personnel. L'auditeur du travail devra-t-il dans ce cas citer l'employeur devant le tribunal du travail ou devant le tribunal correctionnel? Par ailleurs, l'employeur pourrait décider, dès que le tribunal aura été saisi de l'affaire, de rémunérer son personnel conformément aux barèmes prévus par la commission paritaire en question. Dans ce cas, la procédure en cours sera-t-elle quand même poursuivie, ou le tribunal décidera-t-il qu'une sanction pénale n'est plus nécessaire?

Une dernière question concerne l'amendement déposé à la Chambre, en vertu duquel la loi peut être appliquée lorsque seule une partie des travailleurs est concernée. Cela signifie-t-il que la loi peut être appliquée, par exemple, lorsqu'un seul travailleur perçoit une rémunération insuffisante?

M. Hugo Vandenberghe fait observer qu'il doit s'agir d'une action collective, ce qui signifie donc qu'au moins deux travailleurs doivent être concernés.

M. Willems souhaiterait tout de même obtenir des précisions. Par «une partie des travailleurs», entend-

met avec la participation à des affaires sociales? Doivent les objectifs être plus clairs? Doivent les objectifs être plus clairs? Doivent les objectifs être plus clairs?

Tot slot stelt mevrouw de T' Serclaes vragen bij de door de arbeidsauditeur in te stellen collectieve vordering die het ontwerp invoert. Wat houdt die collectieve vordering precies in? Ze is waarschijnlijk niet bedoeld om de werkgever te verdedigen.

Als de vordering bedoeld is om de werknemers te verdedigen, neemt het auditoraat dan niet de plaats in van de vakbonden, die toch bij uitstek geschikt zijn om een collectieve vordering in te stellen ten voordele van de werknemers? Welke meerwaarde biedt deze ten voordele van de arbeidsauditeur ingevoerde vordering in vergelijking met de bestaande situatie?

De heer Willems stipt aan dat het principe van de depenalisering als muziek in de oren klinkt. Wanneer men echter de tekst zelf van het wetsontwerp van naderbij bekijkt, merkt men dat een aantal keuzes werden gemaakt die op het eerste gezicht ingaan tegen het principe van de depenalisering. Depenalisering laat immers veronderstellen dat een aantal strafbepalingen uit het materiële strafrecht worden weggehaald en dat men ervoor opteert de betreffende zaken als burgerlijke zaken te behandelen. Men stelt vast dat een belangrijke verantwoordelijkheid ligt bij de arbeidsauditeur die de keuze heeft de zaak in te leiden bij de arbeidrechtbank, het zij bij de correctionele rechtbank. Het parlement kan hierbij enkel een wettelijk kader creëren en heeft deze keuze niet in de hand.

Spreeker verwijst naar het voorbeeld van een werkgever die zijn personeel niet betaalt volgens de regels van het paritair comité waaronder hij volgens de overheid ressorteert. Aldus betaalt hij een te laag loon uit aan zijn personeel. Zal de arbeidsauditeur dagvaarden voor de arbeidrechtbank of voor de correctionele rechtbank? Verder zou de werkgever kunnen beslissen zodra de zaak is ingeleid bij de rechtbank zijn personeel te betalen volgens de weddenshalen van het paritair comité. Zal de hangende procedure dan toch worden voortgezet? Of zal de rechtbank beslissen dat een strafsancie niet meer noodzakelijk blijkt?

Een laatste vraag betreft de amendering in de Kamer waarbij de tekst in die zin werd gewijzigd dat de wet kan worden toegepast als het een deel van de werknemers betreft. Betekent dit dat de wet kan worden toegepast als bijvoorbeeld één werknemer te weinig loon wordt uitbetaald?

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat het moet gaan om een collectieve vordering; er moeten dus minstens twee werknemers zijn.

De heer Willems wenst toch meer verduidelijking. Bedoelt men met een deel van de werknemers

on par exemple tous les employés ou tous les ouvriers? Vise-t-on par là certaines catégories juridiquement définissables au sein de l'entreprise?

M. Hugo Vandenberghe estime que le projet de loi soulève plusieurs questions de principe sur le plan juridique, sur lesquelles la commission de la Justice de la Chambre ne s'est pas attardée.

Le droit pénal social prévoit 16 types de peines d'emprisonnement, 40 types d'amendes, 14 règles d'application différentes de la récidive, 15 catégories d'amendes administratives et un régime dérogatoire pour les décimes additionnels.

Le projet de loi à l'examen ne fait que prolonger cette situation byzantine. En effet, plutôt que d'opter pour une épuration du droit matériel, on choisit de perpétuer cet embrouillamini inextricable. Cela pose problème pour la sécurité juridique, d'autant plus que les peines qui sanctionnent certaines infractions sont souvent sévères.

Il y a, en l'espèce, confusion entre diverses notions.

On soutient que le ministère public peut intenter une action en justice, ce qui aurait pour effet de dépenaliser les faits. Cela est impossible et contraire au principe de légalité. Une incrimination «à la carte», dépendant du choix d'une seule personne, est inacceptable, car elle aurait des conséquences imprévues et imprévisibles. Le principe de légalité exige la prévisibilité de l'applicabilité de la norme.

Déqualifier ou qualifier autrement des faits identiques ne peut être le fait d'une décision d'un individu, partial de surcroît; en effet, l'auditeur du travail est une partie qui représente l'intérêt public et qui est donc, à ce titre, une partie adverse. Une partie adverse ne peut pas se prononcer sur le caractère punissable ou non des faits. Une telle décision doit être prise par un juge indépendant et impartial.

Toutefois, on peut dire qu'en intentant l'action en justice, le ministère public renonce à la possibilité de requérir une peine ou une amende. Le système ne peut fonctionner que s'il ne s'agit pas d'une vraie dépenalisation. En effet, des faits identiques ne peuvent pas être à la fois punissables pénalement et ne pas l'être; cela ne peut pas dépendre de la décision individuelle d'une partie adverse, ce qui serait contraire aux articles 6 et 7 de la CEDH.

Par ailleurs, l'exercice d'une action civile qui résulte d'un délit est soumis à diverses règles, notamment en ce qui concerne la prescription et le concours entre la responsabilité contractuelle et la responsabilité délictuelle.

Quel délai de prescription sera appliqué en l'espèce si l'action est intentée par le ministère public? S'agit-il du délai de prescription prévu pour les actions

bijvoorbeeld alle bedienden of alle arbeiders? Viseert men aldus bepaalde juridisch omschrijfbare categorieën in de onderneming?

De heer Hugo Vandenberghe meent dat het wetsontwerp enkele juridisch principiële vragen doet rijzen, waarbij de Kamercommissie voor de Justitie niet heeft stilgestaan.

Het sociaal strafrecht bevat 16 soorten gevangenisstraffen, 40 soorten boetes, 14 verschillende vormen van herhaling, 15 soorten administratieve boetes en een afwijkend regime van opdecimen.

Voorliggend wetsontwerp bestendigt deze byzantijnse toestand. Immers, in plaats van voor een zuivering van het materiële recht te kiezen, opteert men voor een bestendiging van dit onoverzichtelijk kluwen. Dit is een probleem voor de rechtszekerheid, des te meer daar de straffen vaak niet mals zijn voor bepaalde overtredingen.

In casu worden allerlei begrippen door elkaar gehaald.

Men stelt dat het openbaar ministerie een rechtsvordering kan instellen, waardoor de feiten gedepenaliseerd zijn. Dit is onmogelijk en strijdig met het legaliteitsbeginsel. Men kan de strafbaarstelling niet à la carte maken in functie van één persoon, wat onvoorzienbaar en onvoorspelbaar is. Het legaliteitsbeginsel eist de voorspelbaarheid van de toepasselijkheid van de norm.

Dekwalificatie of een andere kwalificatie geven aan dezelfde feiten kan niet door een beslissing van een individu, die daarenboven partijdig is; de arbeidsauditeur is immers een partij die het openbaar belang vertegenwoordigt en aldus een tegenpartij. Een tegenpartij kan niet bepalen of de feiten al dan niet strafbaar zijn. Dit moet gebeuren door een onafhankelijke en onpartijdige rechter.

Wel kan men stellen dat door de rechtsvordering in te stellen, het openbaar ministerie afstand doet van de mogelijkheid een straf of een boete te vorderen. Het systeem kan enkel werken als het niet om een echte depenalisering gaat. Dezelfde feiten kunnen immers niet terzelfder tijd strafbaar en niet strafbaar zijn, en niet afhangen van de individuele beslissing van een tegenpartij. Dit zou indruisen tegen de artikelen 6 en 7 van het EVRM.

Verder zijn er verschillende regels bij het instellen van een burgerlijke vordering die gepaard gaat met een delict, namelijk op het vlak van de verjaring en de samenloop tussen contractuele en delictuele aansprakelijkheid.

Welke verjaringstermijn wordt *in casu* toegepast wanneer het openbaar ministerie de rechtsvordering stelt? Past men dan de verjaring toe van de burgerlijke

civiles basées sur un délit ou de celui qui s'applique ordinairement à l'action civile? Le juge qui devra se prononcer sur le fait pourra-t-il considérer qu'il y a concours entre la responsabilité contractuelle et la responsabilité délictuelle?

Une comparaison avec le classement sans suite est exclue dès lors que celui-ci n'a aucune influence sur l'incrimination des faits puisqu'il équivaut simplement à une décision de ne pas poursuivre.

Au lieu d'expurger le droit pénal social d'une inflation de sanctions, on s'est engagé dans une voie qui, s'il y a dépenalisation, sera contraire aux articles 6 et 7 de la CEDH. La partie poursuivante ne peut pas décider individuellement, suivant des critères non prévisibles et fortuits propres à l'action collective, d'intenter ou non des poursuites au pénal.

L'intervenant estime dès lors qu'une infraction reste en tout cas punissable mais qu'en intentant l'action collective, le ministère public renonce à son droit de poursuivre, ce qui rend toute constitution de partie civile impossible. Le projet de loi à l'examen a donc uniquement des conséquences en termes de procédure.

L'intervenant rappelle qu'il souhaiterait obtenir davantage de précisions sur les questions de droit matériel concernant le délai de prescription à appliquer et le concours entre la responsabilité contractuelle et la responsabilité délictuelle en cas d'infraction.

Il fait référence au système néerlandais de l'action populaire.

En ce qui concerne les intérêts collectifs, il cite l'exemple de l'affaire Lernout et Hauspie, où les parties civiles se comptent par dizaines de milliers, et aussi celui de la responsabilité du fait des produits.

Comment définira-t-on la collectivité? Quand sera-t-on réputé appartenir à la collectivité? Toute personne appartenant à la collectivité pourra-t-elle aussi, elle-même ou par l'entremise de l'avocat qu'elle aura désigné, intervenir volontairement dans la procédure si elle estime que son affaire personnelle, avec les spécificités qui sont les siennes, ne fait pas l'objet d'un suivi suffisant de la part de l'auditeur du travail?

Que se passera-t-il si des parties appartenant à la collectivité n'interviennent pas volontairement dans la procédure mais n'acceptent pas *a posteriori* la décision rendue? Pourront-elles former tierce opposition? Ou faut-il considérer que l'exercice de l'action collective a pour conséquence que toutes les personnes appartenant à la collectivité perdent leurs droits procéduraux et matériels?

Quid des personnes n'appartenant pas à la collectivité mais ayant intérêt au règlement du litige? Pourront-elles faire tierce opposition? Il ne faut pas

faits gepaard gaande met een delict of deze van de louter burgerlijke vordering? Wat met de rechter die uitspraak doet over het feit; kan hij de cumulatie van de contractuele en delictuele aansprakelijkheid toe-passen?

Vergelijking met seponering is uitgesloten, aangezien seponering geen enkele invloed heeft op de strafbaarheid van de feiten. Seponering is immers enkel de beslissing om niet te vervolgen.

In plaats van het sociaal strafrecht te zuiveren van een wildgroei van sancties, heeft men een weg gevolgd die, in het geval van een depenalisering, strijdig is met artikel 6 en artikel 7 van het EVRM. De vervolgende partij kan niet individueel beslissen, volgens niet-voorspelbare en toevallige criteria van de collectieve vordering, over al dan niet instellen van strafvorderingen.

Spreker meent dus dat strafbare feiten in ieder geval strafbaar blijven, maar dat het openbaar ministerie, door het instellen van de collectieve vordering, afstand doet van zijn vervolgingsrecht, waardoor de burgerlijkepartijstelling niet meer mogelijk is. Voorliggend ontwerp heeft aldus enkel procedurele gevolgen.

Spreker herhaalt dat hij meer verduidelijking wenst over de materieelrechtelijke vragen met betrekking tot de toe te passen verjaringstermijn en de samenloop bij misdrijf tussen contractuele en delictuele aansprakelijkheid.

Spreker verwijst naar het Nederlands systeem van de *actio popularis*.

Wat collectieve belangen betreft, haalt spreker het voorbeeld aan van de zaak Lernout en Hauspie waar er tienduizenden burgerlijke partijen zijn en ook dat van de produktaansprakelijkheid.

Hoe zal men de collectiviteit inhoudelijk bepalen? Wanneer wordt men geacht tot de collectiviteit te behoren? Kan de persoon die binnen de collectiviteit valt ook vrijwillig tussenkomen in de procedure, zelf of met een eigen advocaat, indien hij oordeelt dat zijn individuele zaak met specifieke kenmerken niet voldoende wordt gevolgd door de arbeidsauditeur?

Wat met de partijen die tot de collectiviteit behoren en niet vrijwillig tussenkomen, maar die achteraf niet akkoord gaan met de beslissing? Kunnen deze derdenverzet aantekenen? Of heeft het feit dat de collectieve vordering wordt gesteld tot gevolg dat alle personen behorend tot de collectiviteit hun procedurele en materieelrechtelijke rechtsposities verliezen?

Wat met de personen die niet tot de collectiviteit behoren, maar belang hebben bij de afwikkeling van het geschil? Kunnen dezen derdenverzet doen? Men

perdre de vue que le délai de prescription pour former tierce opposition est de trente ans.

L'intervenant conclut qu'en l'espèce, une véritable dépenalisation est inconstitutionnelle et qu'elle est contraire à l'article 7 de la CEDH eu égard à la violation du principe de légalité. En l'occurrence, il s'agit plutôt d'une action *sui generis*, d'une suspension de l'action publique. Mais cela soulève quand même quelques questions quant au sort que connaîtront des dispositions de droit matériel, par exemple la présomption d'innocence. Celle-ci pourra-t-elle encore être invoquée si l'action collective est intentée ?

L'intervenant se réfère aussi aux observations que le Conseil d'État a formulées dans son avis et dont on a en grande partie tenu compte. À cet égard, il tient surtout à souligner que la réglementation proposée ne peut en aucune manière porter atteinte à la compétence des régions et des communautés de légiférer dans cette matière, et de légiférer différemment, s'il échet.

Le Conseil supérieur de la Justice a lui aussi formulé quelques observations, en particulier sur l'aspect organisationnel. Ainsi, il s'est demandé si l'on pouvait réellement parler d'une spécialisation et d'un gain de temps puisqu'à l'heure actuelle, il y a déjà un juge unique spécialisé qui siège dans la quasi-totalité des tribunaux de première instance. Le Conseil relève aussi que la réforme ne sera couronnée de succès que si les juges concernés consentent à leur délégation au sein des chambres en question. On ne peut en effet pas les y obliger.

Réponses de la ministre

La ministre précise que le projet de loi n'opère pas une dépenalisation au sens strict du droit pénal social. Il institue une action *sui generis* qui est difficile à qualifier. La volonté est de donner au ministère public la possibilité de réserver une suite civile à une situation dans laquelle une autorité compétente a dressé un procès-verbal.

Elle pense que la manière la plus appropriée de répondre aux différentes questions est de partir d'une série d'exemples concrets.

Elle évoque en premier lieu les relations collectives de travail. En fonction de l'activité qu'elle développe, une entreprise dépendra d'une commission paritaire. Les conventions collectives de travail, qui règlent des éléments tels que les salaires, les avantages sociaux, etc., varient selon les secteurs. Il est courant que des doutes existent quant à savoir de quelle commission paritaire une entreprise relève. C'est notamment le cas pour des entreprises qui ont des activités mixtes.

La ministre cite le cas d'une entreprise qui fabrique à la fois des clôtures en fer et des piquets en béton.

mag niet uit het oog verliezen dat de verjaringstermijn voor derdenverzet dertig jaar bedraagt.

Spreeker besluit dat een echte depenalisering *in casu* ongrondwettelijk is en indruist tegen artikel 7 van het EVRM, gelet op de schending van het legaliteitsbeginsel. Het gaat hier eerder om een vordering *sui generis*, eerder een opschorten van de strafvordering. Maar toch rijzen hierbij bepaalde vragen over het verder bestaan van materieelrechtelijke bepalingen, bijvoorbeeld ook het vermoeden van onschuld. Kan men zich nog beroepen op het vermoeden van onschuld als de collectieve vordering wordt gesteld ?

Spreeker verwijst ook naar het advies van de Raad van State, waaraan grotendeels werd tegemoetgekomen. Hij wenst hierbij vooral te onderlijnen dat deze regeling op geen enkele wijze afbreuk kan doen aan de bevoegdheid van de gewesten en de gemeenschappen om in deze materie te legiferen, desgevallend op een andere wijze.

Ook de Hoge Raad voor Justitie heeft enkele opmerkingen geuit, vooral over het organisatorische aspect, namelijk of men werkelijk kan spreken over een specialisatie en een tijds winst, in de mate dat men praktisch in alle rechtbanken van eerste aanleg reeds vandaag een gespecialiseerde alleenzettelende rechter heeft. Tevens hangt het welslagen af van de bereidheid van de betrokken rechters om zich van her naar der te begeven, aangezien zij daartoe niet kunnen worden verplicht.

Antwoorden van de minister

De minister verklaart dat het wetsontwerp niet voorziet in de depenalisering van het sociaal strafrecht in de enge zin van het woord. Er wordt een vordering *sui generis* ingevoerd die moeilijk kan worden gekwalificeerd. Het is de bedoeling het openbaar ministerie de mogelijkheid te geven om een burgerrechtelijk gevolg te geven aan gevallen waarin de bevoegde overheid een proces-verbaal heeft opgesteld.

Zij denkt dat ze de verschillende vragen het best kan beantwoorden op basis van een aantal concrete voorbeelden.

In de eerste plaats wil zij het hebben over de collectieve arbeidsbetrekkingen. Naar gelang van haar activiteiten, ressorteert een onderneming onder een bepaald paritair comité. De collectieve arbeidsovereenkomsten, die de lonen, sociale voordelen enz. regelen, verschillen per sector. Vaak bestaan twijfels over het paritair comité waaronder een onderneming ressorteert. Dat is vooral het geval voor ondernemingen met gemengde activiteiten.

De minister geeft het voorbeeld van een onderneming die zowel ijzeren omheiningen als betonnen

Dépend-elle de la commission paritaire « fabrications métalliques » ou de la commission paritaire « construction »? Or, selon que l'on fait relever l'entreprise de la commission paritaire x ou y, les conditions salariales, les avantages sociaux, etc., seront très différents.

Si l'inspection sociale estime que l'entreprise paie des salaires insuffisants car elle applique les barèmes du secteur des fabrications métalliques alors qu'elle relève de la commission du « bâtiment », un pro justitia sera dressé. Le dossier arrivera chez l'auditeur du travail.

Sur le plan des principes généraux du droit pénal, on peut douter qu'il y ait intention de frauder (élément moral de fraude) dans le chef de l'employeur. L'employeur peut soutenir que la fabrication de clôtures de fer est l'activité principale de l'entreprise et contester que la société relève de la commission paritaire de la construction.

À l'heure actuelle, pour trancher une telle question, l'auditeur du travail, s'il suit l'inspection sociale, doit poursuivre l'entreprise devant le tribunal correctionnel. Le débat devant le tribunal correctionnel portera sur le pourcentage d'activités correspondant à la fabrication de clôtures en fer par rapport à celui correspondant à la fabrication de piquets en béton. Devant le juge pénal généraliste, on se référera à la jurisprudence de droit social, à des conventions collectives de travail, à des avis des partenaires sociaux, etc. Cela n'a pas grand chose à voir avec un débat ordinaire en droit pénal. Les travailleurs auront la possibilité de se porter partie civile et l'on aboutira, le cas échéant, à une décision condamnant l'employeur sur le plan pénal. Or, l'essence de la question à trancher était de savoir de quelle commission paritaire l'entreprise dépend.

La nouvelle action *sui generis* qui est instituée par le projet de loi permettra à l'auditeur du travail de citer devant le tribunal du travail. On y mènera le débat technique et la question sera tranchée par un juge du travail spécialisé plutôt que par un juge correctionnel généraliste.

La décision qui sera rendue à l'issue de la nouvelle procédure est déclaratoire: l'entreprise relève de la commission paritaire x ou y. Cette décision aura des conséquences en termes de régularisations, dans un sens ou dans un autre. L'auditeur du travail ne se substitue pas aux travailleurs car la position qu'il défend peut leur être défavorable, par exemple dans l'hypothèse où à la suite de la procédure l'entreprise passe dans une commission paritaire où les salaires et les avantages sociaux sont moins intéressants. On reste cependant loin d'un débat pénal.

M. Hugo Vandenberghe souligne que le droit pénal social a pour effet de faire complètement entrer les

paaltjes maakt. Ressorteert die onderneming onder het paritair comité voor de metaalnijverheid of onder het paritair comité voor het bouwbedrijf? Het feit dat een onderneming ressorteert onder paritair comité X of Y heeft gevolgen wat de loonvoorwaarden, de sociale voordelen enz. betreft.

Als de sociale inspectie meent dat de onderneming te lage lonen betaalt omdat zij de loonschalen van de sector metaalnijverheid hanteert terwijl zij ressorteert onder het paritair comité voor het bouwbedrijf, wordt een pro justitia opgesteld en komt het dossier terecht bij de arbeidsauditeur.

Wat de algemene strafrechtelijke beginselen betreft, valt te betwijfelen of de werkgever de bedoeling had om te frauderen (moreel bestanddeel van de fraude). De werkgever kan immers staande houden dat het maken van ijzeren omheiningen de hoofdactiviteit van de onderneming is en betwisten dat de onderneming ressorteert onder het paritair comité voor het bouwbedrijf.

Om deze kwestie te beslechten moet de arbeidsauditeur, als hij de sociale inspectie volgt, de onderneming vervolgen voor de correctionele rechtbank. Voor die correctionele rechtbank zal dan worden gedebatteerd over de verhouding tussen de productie van ijzeren omheiningen en de productie van betonnen paaltjes. Voor de niet-gespecialiseerde strafrechter zal worden verwezen naar de sociaalrechtelijke jurisprudentie, de collectieve arbeidsovereenkomsten, de adviezen van de sociale partners, enz. Met de gewone strafrechtelijke debatten heeft dit nog weinig te maken. De werknemers kunnen zich burgerlijke partij stellen en de werkgever zal eventueel strafrechtelijk veroordeeld worden, terwijl het toch vooral de bedoeling was om te weten onder welk paritair comité de onderneming ressorteert.

De nieuwe, *sui generis* vordering die het wetsontwerp invoert, maakt het de arbeidsauditeur mogelijk om de betrokkenen te dagvaarden voor de arbeidsrechtbank. Het technische debat kan voor de arbeidsrechtbank plaatsvinden en de kwestie wordt beslecht door een gespecialiseerd arbeidsrechter veeleer dan door een niet-gespecialiseerd correctioneel rechter.

De nieuwe procedure wordt afgerond met een declaratoir vonnis: de onderneming ressorteert onder paritair comité X of Y. Afhankelijk van deze beslissing zal de situatie worden rechtgezet. De arbeidsauditeur treedt niet op in de plaats van de werknemers, want hij kan een voor hen ongunstig standpunt verdedigen, bijvoorbeeld wanneer de onderneming na afloop van de procedure tot een paritair comité gaat behoren met minder interessante lonen en sociale voordelen. Maar dat heeft niets meer te maken met een strafrechtelijk debat.

De heer Hugo Vandenberghe onderlijnt dat het sociaal strafrecht de arbeidsrechtelijke verhoudingen

relations en droit du travail dans le champ pénal, de sorte que toute infraction à celles-ci devient un délit. La plupart des dispositions ne sont pas des dispositions pénales autonomes mais sanctionnent au pénal le non-respect d'une obligation contractuelle. Le débat est le même et il n'y a pas de dol spécial requis.

La ministre fait remarquer qu'il y a cependant une grande différence. Le débat devant un juge pénal n'est pas le même que celui qui a lieu devant un juge civil du travail. Les conséquences de la procédure ne sont pas non plus comparables. Le but est de trancher une question qui, à la base, est une situation infractionnelle.

La ministre évoque ensuite l'exemple des vacances annuelles et de la détermination de la rémunération qui entre en ligne de compte pour le calcul des pécules de vacances. Un chèque-repas constitue-t-il de la rémunération au sens des vacances annuelles? C'est une question purement civiliste qui doit être tranchée par le tribunal du travail. Or, dans l'état actuel de notre législation, c'est une situation infractionnelle.

M. Hugo Vandenberghe et Mme de T' Serclaes font remarquer que le problème évoqué est en fait une question de droit matériel. La véritable solution est à trouver dans une dépénalisation de ce genre de situation plutôt que dans la création d'une procédure *sui generis*.

La ministre reconnaît que le mouvement vers la dépénalisation est entamé. Cela fait l'objet d'un second projet de loi, qui sera déposé prochainement au parlement. Il faut cependant être conscient du fait que ce mouvement de dépénalisation prendra du temps. Elle rappelle le rôle des partenaires sociaux en droit social. Il y a de très nombreuses conventions collectives de travail rendues obligatoires par arrêté royal, ce qui leur donne une force obligatoire supérieure à celle d'un simple contrat. D'autre part, l'absence de respect d'une convention collective de travail constitue une infraction pénale.

M. Hugo Vandenberghe souligne que l'on ne réfléchit pas aux sanctions pénales lors de la conclusion de conventions collectives de travail. Cela signifie que l'on ne respecte pas en l'espèce le principe de légalité et que l'on ne s'en tient pas à une interprétation stricte du droit pénal.

La ministre déclare, à propos du second projet, que la Commission de réforme du droit pénal social avait proposé la dépénalisation totale des conventions collectives de travail. Les partenaires sociaux n'ont pas pu marquer d'emblée leur accord sur cette proposition, et ont souhaité l'examiner de manière plus approfondie.

Le gouvernement a donc choisi une voie compatible avec ce souhait.

volkomen penaliseert. Iedere overtreding op arbeidsrechtelijke verhoudingen wordt dan een misdrijf. De meeste bepalingen zijn geen autonome strafbepalingen, maar sanctioneren strafrechtelijk het niet-naleven van een contractuele verbintenis. Het debat is hetzelfde en er wordt geen bijzonder opzet vereist.

Volgens de minister is er nochtans een groot verschil. Het debat voor een strafrechter is niet te vergelijken met het debat voor de arbeidsrechter. Ook de gevolgen van de procedure zijn heel verschillend. De bedoeling is een kwestie te regelen die haar oorsprong vindt in een wetsovertreding.

De minister geeft het voorbeeld van de jaarlijkse vakantie en van het loon dat in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van het vakantiegeld. Is een maaltijdcheque een loon in dit opzicht? Dit is een zuiver burgerrechtelijke kwestie die door de arbeidsrechtbank moet worden beslecht. Bij de huidige stand van onze wetgeving wordt dit behandeld als een wetsovertreding.

De heer Hugo Vandenberghe en mevrouw de T' Serclaes wijzen erop dat het aangehaalde probleem in feite een materieelrechtelijke kwestie is. De echte oplossing bestaat in de depenalisering van dit soort situaties veeleer dan in de invoering van een *sui generis*-procedure.

De minister geeft toe dat de depenalisering is ingezet. Hierover zal eerlang een tweede wetsontwerp worden ingediend bij het parlement. Men moet echter beseffen dat de depenalisering tijd zal vergen. Zij herinnert aan de rol van de sociale partners in het sociaal recht. Er zijn zeer veel collectieve arbeidsovereenkomsten die bij koninklijk besluit algemeen verbindend worden verklaard, waardoor zij een hogere verbindende kracht verkrijgen dan een gewone overeenkomst. Het niet-naleven van een collectieve arbeidsovereenkomst vormt een strafrechtelijk misdrijf.

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat bij het afsluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten niet wordt gedacht aan strafbepalingen. Dit betekent dat men op dat ogenblik geen rekening houdt met het legaliteitsbeginsel en de strikte interpretatie van het strafrecht.

Met betrekking tot het tweede ontwerp, verklaart de minister dat de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht er voorstander van was om de collectieve arbeidsovereenkomsten volledig uit het strafrecht te halen. De sociale partners konden het daar niet onmiddellijk mee eens zijn en wilden dit voorstel verder onderzoeken.

De regering heeft daar in de keuze van haar aanpak rekening mee gehouden.

Une dépenalisation est loin d'être simple, et prendra beaucoup de temps.

Peut-être a-t-on pris le problème à l'envers, mais on souhaitait mettre un terme à une situation jugée préjudiciable pour de nombreuses personnes et entreprises.

En ce qui concerne la «double casquette» du ministère public, on en rencontre d'autres exemples. Il en va ainsi, par exemple, de l'action où le procureur du Roi cite en faillite, et où, devant le tribunal de commerce, il rend également des avis.

M. Hugo Vandenberghe fait observer que, dans ce cas, il ne s'agit que d'un avis. Par contre, ici, il défend les parties.

La ministre répond qu'il n'en est pas ainsi. Il part d'une situation infractionnelle, qu'il soumet au tribunal du travail en ayant adopté une attitude. Cette attitude n'est peut-être pas dans l'intérêt de toutes les parties.

Dans l'exemple de l'entreprise fabriquant à la fois des clôtures et des piquets en béton, il n'est pas dit que l'action de l'auditeur sera favorable aux travailleurs, mais elle a pour objectif de mettre un terme à une situation jugée infractionnelle et de donner une réponse juridique.

M. Hugo Vandenberghe demande si la tierce opposition ou l'intervention volontaire est possible.

La ministre répond que l'intéressé pourra intervenir volontairement dans le procès.

M. Hugo Vandenberghe en conclut que l'auditeur ne représente pas les parties dans ce cas. En conséquence, quiconque a un intérêt peut se contenter d'attendre et former tierce opposition contre le jugement déclaratoire du juge.

La ministre répond que c'est théoriquement exact, mais que la situation est parfois différente sur le terrain. Dans le domaine qui nous occupe, l'inspection sociale fait un travail de médiation et de discussion avant de dresser procès-verbal. Celui-ci n'est souvent que le résultat d'un échec de cette démarche, ou de positions totalement différentes. Le but du projet est de faire en sorte que ce ne soit plus le juge pénal, mais le juge civil qui tranche les questions telles que les conventions collectives, les vacances annuelles, les gardes dormantes, le temps de travail, et que l'on réserve au tribunal correctionnel les situations qui méritent une sanction pénale.

L'auditeur qui, aujourd'hui, reçoit un pro justitia, a différentes possibilités :

- il peut citer devant le tribunal correctionnel;
- il peut proposer une transaction;

Depenalisering is niet eenvoudig en zal veel tijd in beslag nemen.

Misschien is de kwestie wel in omgekeerde volgorde aangepakt, maar men wilde een einde maken aan een situatie die nadelig werd geacht voor veel mensen en ondernemingen.

Het openbaar ministerie speelt in nog wel meer gevallen een dubbele rol. Denken we maar aan faillissementszaken waarbij de procureur des Konings niet alleen dagvaardt maar ook zijn advies geeft voor de rechtbank van koophandel.

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat het in dit geval niet gaat om een advies. Hier verdedigt hij de partijen.

Volgens de minister klopt dit niet. Hij gaat uit van een wetsovertreding die hij aan de arbeidsrechtbank voorlegt en waarover hij een standpunt heeft ingenomen. Dat standpunt is misschien niet gunstig voor alle partijen.

In het geval van de onderneming die zowel omheiningen als betonnen paaltjes maakt, zal de vordering van de auditeur niet noodzakelijk voordelig zijn voor de werknemers, maar zij heeft tot doel een einde te maken aan een wetsovertreding en een juridische oplossing te bieden.

De heer Hugo Vandenberghe vraagt of derdenverzet of vrijwillige tussenkomst mogelijk is.

De minister antwoordt dat de betrokkene vrijwillig kan tussenkomen in het proces.

De heer Hugo Vandenberghe besluit dat de auditeur de partijen dan niet vertegenwoordigt. Aldus kan ieder die een belang heeft rustig afwachten en derdenverzet doen tegen het declaratoir vonnis van de rechter.

De minister antwoordt dat dit in theorie klopt, maar dat de situatie in de praktijk soms anders is. In de materie die ons hier aangaat, tracht de sociale inspectie soms te bemiddelen en te onderhandelen alvorens het proces-verbaal op te stellen. Vaak komt het proces-verbaal er pas als de bemiddelingspoging mislukt is of als de standpunten te ver uiteenlopen. Dit ontwerp strekt ertoe dat niet de strafrechter maar de burgerlijke rechter beslist over kwesties zoals de collectieve overeenkomsten, de jaarlijkse vakantie, de «slapende waak», de werktijden, enzovoort, en dat de correctionele rechtbank alleen optreedt in zaken waar een strafrechtelijke sanctie nodig is.

De auditeur die nu een pro justitia ontvangt, heeft een aantal mogelijkheden :

- hij kan dagvaarden voor de correctionele rechtbank;
- hij kan een minnelijke schikking voorstellen;

- il peut entamer une médiation;
- il peut classer sans suite.

Il est proposé d'ajouter une cinquième possibilité. Quand va-t-il l'utiliser ?

Cela relève de l'opportunité des poursuites. Il devra se justifier auprès de sa hiérarchie.

Il est proposé d'adopter une circulaire de politique criminelle pour clarifier les situations dans lesquelles cette cinquième voie pourrait être suivie ou ne pourrait pas l'être.

Cette circulaire sera précédée d'une autre, beaucoup plus générale, sur la politique criminelle. Cette circulaire générale devrait paraître en novembre 2006. Il y est notamment question des cinq priorités arrêtées par le gouvernement. Il s'agit des cinq situations dans lesquelles la poursuite devant le tribunal correctionnel est recommandée :

- occupation de cinq travailleurs minimum non inscrits dans les documents sociaux;
- occupation de trois travailleurs étrangers non pourvus de titre de séjour ni de titre de travail;
- occupation d'un ou plusieurs travailleurs dans des circonstances contraires à la dignité humaine (traite des êtres humains);
- occupation de travailleurs sans respecter la réglementation sur le bien-être au travail; cas où un ou plusieurs travailleurs encourent de graves ennuis de santé, ont été victimes d'un accident mortel ou entraînant de graves lésions corporelles;
- obstacle à la surveillance en utilisant des menaces ou des violences envers un inspecteur social.

M. Hugo Vandenberghe voudrait avoir des précisions sur le champ d'application exact de l'action. L'auditeur ne représente pas les parties et les faits restent punissables. La tierce opposition et l'intervention volontaire, de la part éventuellement des organisations syndicales, restent possibles. Si l'on accepte la théorie du jugement déclaratoire, cela signifie que toutes sortes de contestations sur le statut juridique individuel des travailleurs peuvent subsister. Il appartiendra alors aux travailleurs concernés ou aux organisations syndicales d'engager eux-mêmes une action après le jugement déclaratoire. Si ces travailleurs ou organisations syndicales n'ont pas comparu à l'occasion de la procédure qui a abouti au jugement déclaratoire, ils ont donc la faculté de former tierce opposition.

En l'absence de disposition dérogatoire, l'ensemble du Code judiciaire s'applique.

- hij kan gaan bemiddelen;
- hij kan seponeren.

Er wordt nu een vijfde mogelijkheid voorgesteld. Wanneer zal hij die gebruiken ?

Dit behoort in feite tot het vervolgingsbeleid. Hij zal zich moeten verantwoorden tegenover zijn hiërarchisch meerderen.

Er wordt voorgesteld een omzendbrief inzake strafrechtelijk beleid goed te keuren waarin wordt verduidelijkt in welke gevallen de vijfde mogelijkheid al dan niet kan worden gebruikt.

Deze omzendbrief moet worden voorafgegaan door een meer algemene omzendbrief inzake strafrechtelijk beleid. Die zou moeten verschijnen in november 2006. Daarin worden met name vijf situaties vermeld waaraan de regering voorrang wil geven en waarvoor zij vervolging voor de correctionele rechtbank aanbeveelt :

- tewerkstelling van minstens vijf werknemers die niet zijn ingeschreven in de sociale documenten;
- tewerkstelling van drie buitenlandse werknemers die geen verblijfs- of arbeidsvergunning hebben;
- tewerkstelling van een of meerdere werknemers in mensenwaardige omstandigheden (mensenhandel);
- tewerkstelling van werknemers in strijd met de regelgeving inzake welzijn op het werk; gevallen waarin een of meerdere werknemers zware gezondheidsproblemen krijgen, het slachtoffer worden van een dodelijk ongeval of een ongeval met zware lichamelijke verwondingen tot gevolg;
- hinderen van het toezicht met bedreigingen of geweld ten aanzien van een sociaal inspecteur.

De heer Hugo Vandenberghe wenst verduidelijking over het precieze toepassingsgebied van de vordering. De auditeur vertegenwoordigt de partijen niet en de feiten blijven strafbaar. Derdenverzet en vrijwillige tussenkomst, eventueel door de vakverenigingen, blijven mogelijk. Indien men de theorie van het declaratoir vonnis aanneemt, betekent dit dat allerlei betwistingen met betrekking tot de individuele rechtstoestand van de werknemers kunnen blijven bestaan. Het is dan aan de betreffende werknemers of de vakbonden, na het declaratoir vonnis, een eigen vordering in te stellen. Als die werknemers of vakbonden niet verschenen zijn in de procedure van het declaratoir vonnis, kunnen zij dus derdenverzet aantekenen.

Bij gebreke van een afwijkende bepaling, blijft het Gerechtelijke Wetboek in zijn geheel van toepassing.

La ministre confirme que telle est bien l'intention.

M. Willems renvoie à l'exemple dans lequel l'auditeur du travail délivre une citation à comparaître devant le tribunal du travail et où ce tribunal décide qu'un salaire supérieur doit être versé aux travailleurs. Il n'y a donc aucune sanction pénale. Quelle est au juste la distinction entre pareille action collective intentée par l'auditeur du travail et une action intentée par un seul travailleur devant le tribunal du travail ?

M. Hugo Vandenberghe ajoute qu'une action peut même être pendante au moment où l'auditeur est en justice devant le tribunal du travail, notamment dans le cas d'une faillite, lorsque les créanciers ont déjà intenté une action. Le jugement déclaratoire aura alors une répercussion sur les actions en récupération de créances intentées devant le tribunal de commerce. Les créanciers mécontents du jugement déclaratoire ou le curateur sont alors tenus de former tierce opposition.

La ministre répond que le curateur sera cité comme représentant de la société en faillite.

Aujourd'hui, face à une société en faillite, beaucoup d'auditeurs du travail prennent comme décision de principe que, comme la régularisation n'a pas été possible, une citation est lancée devant le tribunal correctionnel. À ce moment, le curateur est cité comme représentant de la société. Si des travailleurs interviennent, le tribunal examine leur demande. S'il y fait droit, le jugement contiendra un titre exécutoire.

Dans la circulaire précitée, on mettra en évidence la raison pour laquelle on peut prétendre à un non-paiement. Si la raison est que le débiteur était en difficulté, l'auditeur n'utilisera sans doute pas cette action *sui generis*. Si, par contre, la raison est qu'il existe une discussion sur un élément de la notion de rémunération, il pourrait le faire.

La grande différence est donc que l'auditeur, pour donner une direction précise à son action, devant le tribunal correctionnel ou devant le tribunal du travail, examinera d'abord les raisons pour lesquelles on est arrivé à une situation infractionnelle.

Mme de T' Serclaes demande quelles sont les tendances, parmi les différentes possibilités mises à la disposition du parquet, et qui viennent d'être énumérées.

La ministre répond que la tendance générale est le classement sans suite, pour qu'une amende administrative soit infligée.

La procédure pénale devant le tribunal correctionnel est la moins utilisée. Il faut savoir que le nombre de procès-verbaux est considérable. Il n'est donc pas envisageable que tous aboutissent devant le tribunal.

De minister bevestigt dat dat de bedoeling is.

De heer Willems verwijst naar het voorbeeld waarbij de arbeidsauditeur dagvaardt voor de arbeidsrechtbank en waarbij de arbeidsrechtbank beslist dat aan de werknemers een hoger loon dient te worden uitbetaald. Er is dus geen strafsancie. Wat is het precieze onderscheid van dergelijke collectieve vordering door de arbeidsauditeur ingesteld met een vordering die door één van de werknemers voor de arbeidsrechtbank wordt ingeleid.

De heer Hugo Vandenberghe voegt eraan toe dat er zelfs een vordering hangende kan zijn op het ogenblik dat de auditeur vordert voor de arbeidsrechtbank. Zo bijvoorbeeld bij een faillissement waarbij de schuldeisers reeds een vordering hebben ingediend. Het declaratoir vonnis zal dan een weerslag hebben op de schuldvorderingen ingediend voor de rechtbank van koophandel. De schuldeisers die het niet eens zijn met het declaratoir vonnis of de curator moeten dan derdenverzet doen.

De minister antwoordt dat de curator zal worden gedagvaard als vertegenwoordiger van de failliete vennootschap.

Momenteel zullen veel arbeidsauditeurs een failliete vennootschap principieel dagvaarden voor de correctionele rechtbank, aangezien regularisering niet mogelijk is gebleken. Op dat ogenblik wordt de curator gedagvaard als vertegenwoordiger van de vennootschap. Als er werknemers tussenkomen, onderzoekt de rechtbank hun verzoek. Als dat wordt ingewilligd, bevat het vonnis een uitvoerbare titel.

In de reeds genoemde omzendbrief wordt rekening gehouden met de redenen voor de niet-betaling. Als dit is gebeurd omdat de schuldenaar in moeilijkheden was, zal de auditeur deze *sui generis*-vordering wellicht niet gebruiken. Als de reden daarentegen een discussie over een element van de bezoldiging is, kan hij het wel doen.

Het grote verschil is dus dat de auditeur, om richting te geven aan zijn vordering voor de correctionele rechtbank of voor de arbeidsrechtbank, eerst de redenen moet onderzoeken voor het ontstaan van een wetsovertreding.

Mevrouw de T' Serclaes vraagt welke tendenzen zich aftekenen met betrekking tot de verschillende opgesomde mogelijkheden van het parket.

De minister antwoordt dat er een algemene tendens naar seponering bestaat zodat een administratieve boete kan worden opgelegd.

De strafrechtelijke procedure voor de correctionele rechtbank wordt het minst gebruikt. Er worden veel PV's opgemaakt. Die kunnen niet allemaal bij de rechtbank terechtkomen.

M. Hugo Vandenberghe note que la contestation porte le plus souvent sur le mode de calcul du salaire, et non sur la convention collective de travail.

La ministre répond que l'on ne publie pas certaines décisions parce qu'elles n'intéressent pas un large public.

Il est des cas où la seule manière pour un inspecteur de faire connaître le problème est de dresser un pro justitia.

Ainsi, le problème s'est posé, pour les gardes dormantes, de savoir si elles étaient ou non créancières d'une rémunération pour toutes les heures où elles étaient « dormantes ». Cette question mérite certes un débat, mais pas un débat pénal.

Quant aux statistiques, il faut savoir que, contrairement aux parquets de première instance, les juridictions du travail ne sont pas du tout informatisées. Elles le seront complètement lorsque le plan Phénix sera intégralement mis en œuvre. Elles le seront en partie pour le règlement collectif de dettes.

M. Hugo Vandenberghe renvoie au cas où il n'y a pas contestation de la convention collective de travail, mais où l'employeur concerné a versé, volontairement ou non, un salaire trop bas à une partie des travailleurs. Pareil incident peut-il être à l'origine d'un jugement déclaratoire et celui-ci s'applique-t-il à tous les travailleurs à qui l'on a versé un salaire insuffisant? L'intervenant estime qu'en l'occurrence, l'auditeur du travail représente toutes les parties. L'objet de l'action est déterminant à cet égard.

La ministre répond que chaque dossier est examiné individuellement.

Le dossier qui arrive chez l'auditeur du travail comporte des procès-verbaux d'audition, la position de l'inspection, l'explication du motif pour lequel un procès-verbal a été dressé.

Chaque cas est donc différent.

M. Willems note que le tribunal du travail peut aussi rendre un jugement déclaratoire sur réquisition de l'ONSS. Par la suite, l'ONSS exécute le jugement et procède à tous les calculs. Qui exécutera le jugement déclaratoire en l'espèce? L'auditeur du travail?

La ministre répond que c'est l'inspection sociale.

M. Willems estime que l'élément de la publication n'est pas tout à fait conforme à ce qui se passe dans la procédure civile, où l'auditeur du travail est partie, mais pas de la même façon que ne l'est le ministère public face au juge pénal. Ce n'est qu'après que l'on accorde quelques privilèges au jugement déclaratoire.

De plus, le rôle de l'auditeur du travail qui intervient subitement en qualité de partie dans une action civile,

De heer Hugo Vandenberghe stipt aan dat men meestal de berekening van het loon betwist, niet de CAO.

De minister antwoordt dat veel uitspraken niet worden bekendgemaakt omdat ze geen belang hebben voor een ruimer publiek.

Soms kan de inspecteur het probleem alleen aan het licht brengen door een pro justitia op te stellen.

Zo is met betrekking tot de «slapende waak» de vraag gesteld of de uren die «slappend» worden doorgebracht ook allemaal moeten worden uitbetaald. Daarover moet zeker worden gedebatteerd maar niet op strafrechtelijk niveau.

Wat de statistieken betreft, moet men voor ogen houden dat de arbeidsrechtbanken, in tegenstelling tot de parketten van eerste aanleg, niet geïnformatiseerd zijn. Dat zullen zij pas zijn wanneer het Phenix-plan volledig is uitgevoerd. Ze zullen het gedeeltelijk zijn voor de collectieve schuldenregeling.

De heer Hugo Vandenberghe verwijst naar het geval waarbij er geen betwisting is over de collectieve arbeidsovereenkomst, maar waarbij de betrokken werkgever een deel van de werknemers, al dan niet bewust, een te laag loon heeft uitbetaald. Geeft dit incident aanleiding tot een declaratoir vonnis en geldt dit voor alle werknemers die te weinig loon hebben ontvangen? Spreker meent dat de arbeidsauditeur in dat geval wel alle partijen vertegenwoordigt. Het onderwerp van de vordering is hierbij bepalend.

De minister antwoordt dat elk dossier individueel wordt onderzocht.

Het dossier dat bij de arbeidsauditeur aankomt, bevat de processen-verbaal van het verhoor, het standpunt van de inspectie, de redenen waarom een proces-verbaal is opgesteld.

Elk geval is dus anders.

De heer Willems stipt aan dat de arbeidsrechtbank ook een declaratoir vonnis kan uitspreken op vordering van de RSZ. Nadien voert de RSZ het vonnis uit en maakt zij alle berekeningen. Wie zal hier het declaratoir vonnis uitvoeren? De arbeidsauditeur?

De minister antwoordt dat het de sociale inspectie is.

De heer Willems meent dat het element van de publicatie niet helemaal strookt met het aspect van de burgerlijke procedure, waarbij de arbeidsauditeur partij is, maar niet op dezelfde wijze als het openbaar ministerie voor de strafrechter. Achteraf geeft men dan toch enkele voorrechten aan het declaratoir vonnis.

Tevens is de rol van de arbeidsauditeur die plots in een burgerlijke vordering voor de arbeidsrechtbank als

malgré la procédure pendante qui a été engagée par un travailleur, n'est pas tout à fait clair et paraît même assez conflictuel.

La ministre répond qu'aujourd'hui déjà, l'auditeur du travail qui rend des avis, par exemple, en matière de contentieux ONSS peut se trouver dans une situation où l'entreprise qui se présente devant le tribunal du travail est celle contre laquelle il a lancé une citation directe devant le tribunal correctionnel. Dans une autre procédure, il a donc été partie contre une des parties au procès actuel dans le cadre duquel il rend un avis.

Il est prévu que ce contentieux n'est pas communicable.

Il est vrai que l'on pourrait rencontrer une situation où un travailleur a engagé une action civile contre l'entreprise, et que l'auditeur décide aussi de lancer une action contre cette entreprise. L'objet des deux actions ne sera toutefois pas identique. Le tribunal appréciera s'il y a lieu ou non de joindre les causes.

Quant à l'observation de M. Willems à propos de la notion de tout ou partie du personnel, la justification donnée dans l'amendement n° 8 (doc. Ch., n° 51-1610/4) déposé par le gouvernement lors des discussions à la Chambre est la suivante :

« (...) la catégorie «ou une partie des travailleurs» est également ajoutée, puisqu'il se peut, par exemple, que l'infraction se rapporte seulement à la catégorie des «ouvriers» et non pas à celle des «employés», ou encore que les infractions se produisent au niveau d'une unité technique d'exploitation. Dès lors, la seule mention «l'ensemble des travailleurs» limiterait trop le champ d'application. »

La circulaire ministérielle précisera aussi la notion de «partie du personnel». Par ailleurs, il faut souligner que le point de départ est bien la constatation d'une infraction. Contrairement à ce que d'aucuns craignaient, l'auditeur du travail ne citera pas une entreprise pour une question de préavis, puisque le non-paiement d'un préavis n'est pas un élément infractionnel.

M. Hugo Vandenberghe répond que l'inverse est également vrai. L'auditeur peut engager une action pour chaque infraction potentielle. La thèse défendue par le gouvernement est que l'auditeur du travail ne représente pas les parties dans ce cas, en sorte que ces dernières peuvent intervenir sur une base volontaire ou attendre le jugement déclaratoire pour former tierce opposition.

La ministre le confirme.

M. Hugo Vandenberghe fait remarquer que tous les grands dossiers de faillite donnent lieu à l'ouverture d'une information ou d'une enquête pénale. Que se

partij gaat optreden, terwijl een bepaalde werknemer reeds een vordering lopen heeft, niet helemaal duidelijk en eerder conflictueel.

De minister antwoordt dat de arbeidsauditeur die adviezen geeft bijvoorbeeld in RSZ-geschillen nu al geconfronteerd kan worden met het feit dat de onderneming die hij rechtstreeks heeft gedagvaard voor de correctionele rechtbank dezelfde is als die welke vóór de arbeidsrechtbank komt. Hij is dus in een andere procedure partij geweest tegen een van de partijen in het geding waarover hij een advies heeft gegeven.

Er is bepaald dat die contentieux niet mededeelbaar is.

Het is inderdaad denkbaar dat een werknemer een burgerlijke vordering heeft ingesteld tegen een onderneming en dat de auditeur eveneens een vordering instelt tegen deze onderneming. Die beide vorderingen hebben evenwel niet hetzelfde doel. De rechtbank zal oordelen of deze zaken moeten worden samengevoegd.

Met betrekking tot de opmerking van de heer Willems over het concept «het geheel of een deel van de werknemers», wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 8 (stuk Kamer, nr. 51-1610/4) ingediend door de regering tijdens de besprekingen in de Kamer :

« (...) de categorie «of een deel van de werknemers» wordt ook toegevoegd omdat de inbreuk bijvoorbeeld enkel betrekking kan hebben op de categorie «arbeiders» en niet «bedienden» of nog dat de inbreuken zich afspelen op het niveau van een technische bedrijfseenheid. Enkel de vermelding «geheel van de werknemers» zou derhalve het toepassingsgebied te zeer beperken. »

De ministeriële omzendbrief zal het concept «een deel van de werknemers» interpreteren. Benadrukt moet worden dat het uitgangspunt de vaststelling van een wetsovertreding is. In tegenstelling tot wat sommigen vrezen, zal de arbeidsauditeur nooit een onderneming dagvaarden voor een opzeggingskwestie, omdat de niet-betaling van een opzeggingsvergoeding geen wetsovertreding vormt.

De heer Hugo Vandenberghe antwoordt dat het omgekeerde ook geldt. Telkens het gaat om een potentieel strafbaar feit, kan de arbeidsauditeur de vordering stellen. De regering verdedigt het standpunt dat de arbeidsauditeur de partijen dan niet vertegenwoordigt, zodat de partijen vrijwillig kunnen tussenkomen, of later, na het declaratoir vonnis, derdenverzet kunnen doen.

De minister bevestigt dit.

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat er in grote faillissementen steeds een opsporings- of strafonderzoek is. Wat als er dergelijk gerechtelijk onder-

passé-t-il si une telle instruction est en cours? L'auditeur du travail peut-il engager la procédure proposée et citer à comparaître devant le tribunal du travail pour non-paiement du salaire ou des cotisations sociales?

La ministre répond que l'article 10, § 2, alinéa 2, vise la situation du concours et de la connexité. L'hypothèse avancée est celle d'une instruction ouverte, mais pour quelle infraction?

M. Hugo Vandenberghe répond qu'il s'agit de l'infraction de faillite frauduleuse.

La ministre demande qui est le ministère public qui a saisi le juge d'instruction. Est-ce l'auditeur du travail et a-t-il également, par connexité et concours, englobé dans son acte de saisine l'infraction citée? S'agit-il au contraire du procureur du Roi? Dans la première hypothèse, l'auditeur n'utilisera plus son action civile.

Dans la seconde hypothèse, il existe une circulaire des procureurs généraux incitant les auditeurs et les procureurs, dans ce type de situation, à dialoguer.

M. Hugo Vandenberghe constate que la loi ne répond pas aux questions posées.

La loi néglige de préciser plusieurs points tels que la possibilité qui est donnée à l'auditeur du travail d'engager une action en cas de faillite, pendant qu'une instruction est en cours.

Le justiciable a le droit de savoir dans quelles circonstances objectives l'action publique est engagée ou non. Un dialogue en coulisse entre le procureur et l'auditeur ne suffit pas.

La ministre répond que le précédent orateur perd de vue la plus-value apportée par le projet. Quant à l'affaire Lernout et Hauspie, il ne semble pas qu'il s'agisse d'un problème de droit pénal social. Par ailleurs, l'hypothèse de la connexité et du concours d'infractions de droit social et de droit commun est rencontrée par l'article 10 du projet n° 3-1755. La loi invite l'auditeur à communiquer des documents au procureur.

En outre, comme déjà indiqué, le collège des procureurs généraux, conscient de la situation, a pris une circulaire en la matière. On peut donc, théoriquement, avoir des confrontations d'actions, mais ce risque peut être évité par une bonne circulation de l'information entre les ministères publics.

M. Hugo Vandenberghe fait remarquer que la question se posera de savoir si l'auditeur peut

rechercher hangend is? Kan de arbeidsauditeur dan de voorliggende procedure starten en dagvaarden voor de arbeidsrechtbank wegens niet betaling van het loon of niet-betaling van sociale bijdragen?

De minister antwoordt dat in artikel 10, § 2, tweede lid, de situatie van samenloop of samenhang wordt bedoeld. De vooropgestelde hypothese is die van een open onderzoek, maar voor welk misdrijf?

Volgens de heer Hugo Vandenberghe gaat het om het misdrijf van bedrieglijk faillissement.

De minister vraagt wie het openbaar ministerie is dat de zaak bij de onderzoeksrechter aanhangig heeft gemaakt. Is het de arbeidsauditeur en heeft hij door samenloop en samenhang het genoemde misdrijf opgenomen in zijn akte waardoor hij de zaak aanhangig maakt? Of is het integendeel de procureur des Konings? In het eerste geval zal de auditeur geen gebruik meer maken van de burgerlijke rechtsvordering.

In het tweede geval bestaat er een circulaire van de procureurs-generaal die de auditeurs en procureurs er in dergelijke situaties toe aanzet met elkaar in dialoog te gaan.

De heer Hugo Vandenberghe stelt vast dat de wet geen antwoord biedt op de gestelde vragen.

De wet laat na duidelijkheid te scheppen over een aantal punten, zoals, bij een faillissement, de mogelijkheid van het instellen van een vordering door de arbeidsauditeur, als er een gerechtelijk onderzoek hangend is.

De rechtzoekende heeft het recht te weten in welke objectieve omstandigheden men de strafvordering al dan niet instelt. Een dialoog als het ware in een achterkamer tussen procureur en auditeur volstaat niet.

De minister antwoordt dat vorige spreker de meerwaarde van het ontwerp uit het oog verliest. Wat de zaak Lernout en Hauspie betreft, lijkt het niet om een probleem van sociaal strafrecht te gaan. Verder wordt het geval van samenloop en samenhang van misdrijven naar sociaal recht en naar gemeen recht behandeld door artikel 10 van ontwerp nr. 3-1755. De wet verzoekt de auditeur documenten aan de procureur over te zenden.

Zoals reeds gezegd was het college van procureurs-generaal zich van die toestand bewust en heeft het hierover een circulaire opgesteld. Theoretisch kan men met elkaar doorkruisende vorderingen te maken krijgen, maar dat kan worden voorkomen door een goede doorstroming van informatie tussen de openbare ministeries.

De heer Hugo Vandenberghe stipt aan dat de vraag zal rijzen of de auditeur op zijn zetel van auditeur mag

continuer à siéger comme auditeur lorsqu'il décide d'engager une action civile car il plaide en fait en faveur des parties. En effet, d'après la jurisprudence de la Cour de Strasbourg, c'est la réalité de l'action et non pas la qualification formelle de la loi qui détermine si le ministère public est à considérer comme partie adverse.

Mme Nyssens demande quelle est la source d'inspiration du gouvernement pour la mise en place d'une action *sui generis* du ministère public devant le tribunal du travail.

La ministre rappelle que le point de départ de la réflexion est le constat fait par une série de magistrats qui estiment que la citation directe en matière pénale n'est pas une solution appropriée pour des procédures où la coloration pénale est manifestement absente. Cela vise par exemple des questions telles que l'appartenance à une commission paritaire, le travail du dimanche, la base de calcul pour certains avantages pécuniaires, etc.

D'autre part, une initiative a été lancée au cours de la précédente législature en vue de réformer le droit pénal social. La commission de réforme du droit pénal social a suggéré de créer une action d'un autre type, autre que la poursuite pénale pour un contentieux où la dimension pénale n'est pas réellement présente. L'idée était de trouver une technique procédurale pour que les litiges de ce type soient tranchés par un juge civil. Cette solution, avancée par la commission de réforme du droit pénal social, permet de créer une voie alternative à la solution pénale. C'est en ce sens que certains ont parlé de dépenalisation. La véritable dépenalisation du droit social fera l'objet d'un projet de loi distinct. La richesse de l'action *sui generis* : permettre de marier le pénal et le civil en créant une nouvelle voie efficace et éviter les effets « collatéraux » d'une condamnation pénale.

La ministre rappelle que le Conseil national du travail s'est prononcé favorablement quant à la création de cette action *sui generis*.

M. Hugo Vandenberghe souligne qu'en droit du travail, toute faute contractuelle est considérée comme une infraction. L'on a choisi ici la voie procédurale pour régler un problème matériel, créant ainsi une procédure *sui generis* ambiguë.

*
* *

blijven zitten, als hij besluit een burgerlijke rechtsvordering in te leiden. In feite pleit hij voor de partijen. Het is immers de realiteit van de vordering, en niet de formele kwalificatie van de wet, die, overeenkomstig de rechtspraak van het Hof te Straatsburg, bepaalt of het openbaar ministerie als tegenpartij wordt beschouwd.

Mevrouw Nyssens vraagt waar de regering de inspiratie vandaan haalt voor het instellen van een specifieke vordering van het openbaar ministerie voor de arbeidsrechtbank.

De minister herinnert eraan dat het uitgangspunt van de denkoefening de vaststelling van een aantal magistraten is dat de rechtstreekse dagvaarding in strafzaken geen goede oplossing biedt voor procedures waarin het strafrechtelijk aspect duidelijk onbestaande is. Het gaat bijvoorbeeld om problemen zoals het al dan niet tot een paritair comité behoren, zondagswerk, de grondslag voor de berekening van bepaalde financiële voordelen, enzovoort.

Voorts werd onder de vorige zittingsperiode een initiatief genomen om het sociaal strafrecht te hervormen. De commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht heeft voorgesteld om voor geschillen waar de strafdimensie niet echt aanwezig is, een vordering in het leven te roepen van een andere soort dan de strafvordering. Het is de bedoeling een proceduretechniek te vinden opdat dergelijke geschillen door een burgerlijke rechter worden beslecht. Die oplossing die de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht voorstelt, maakt het mogelijk een alternatief voor de strafrechtelijke oplossing te bieden. Daarom hadden sommigen het over depenalisering. Voor de algehele depenalisering van het sociaal strafrecht komt er een afzonderlijk wetsontwerp. Het voordeel van de vordering *sui generis* bestaat erin, dat ze het mogelijk maakt strafrechtelijke en burgerrechtelijke aspecten te bundelen door een nieuwe efficiënte aanpak in het leven te roepen zodat de zijdelingse gevolgen van een strafveroordeling voorkomen worden.

De minister herinnert eraan dat de Nationale Arbeidsraad zich voor het ontstaan van die vordering *sui generis* heeft uitgesproken.

De heer Hugo Vandenberghe onderlijnt dat iedere contractuele fout in het arbeidsrecht als een misdrijf wordt beschouwd. Men heeft hier een procedurele weg gekozen om een materieel probleem op te lossen. Aldus creëert men een dubbelzinnige procedure *sui generis*.

*
* *

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1 à 4

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 5

M. Hugo Vandenberghe relève une discordance entre les textes français et néerlandais. Le texte français utilise en effet le mot « renouvelable » tandis que le texte néerlandais utilise le mot « *verlengd* ».

La ministre répond que c'est le texte français qui est correct. Il faut remplacer dans le texte néerlandais le mot « *verlengd* » par le mot « *hernieuwd* ».

La commission se rallie à cette correction qui est purement technique.

Articles 6 et 7

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Article 8

La même correction terminologique doit être apportée qu'à l'article 5.

Articles 9 à 14

Ces articles n'appellent pas d'observations.

V. VOTES

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Les articles 2 à 8 ainsi que les articles 11 à 14 sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

Les articles 9 et 10 sont adoptés par 7 voix et 2 abstentions.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 5

De heer Hugo Vandenberghe wijst op de discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Daar waar de Nederlandse tekst gewag maakt van « verlengd », gebruikt de Franse tekst het woord « renouvelable ».

De minister antwoordt dat de Franse tekst de juiste is. In de Nederlandse tekst moet het woord « verlengd » worden vervangen door het woord « hernieuwbaar ».

De commissie is het met deze zuiver technische correctie eens.

Artikelen 6 en 7

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 8

Artikel 5 moet op dezelfde wijze terminologisch worden gecorrigeerd.

Artikelen 9 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

V. STEMMINGEN

Het artikel 1 wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

De artikelen 2 tot 8 alsook de artikelen 11 tot 14 worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

De artikelen 9 en 10 worden aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

L'ensemble du projet de loi corrigé est adopté par 7 voix et 2 abstentions.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

La rapporteuse, *Le président,*
Marie-José LALOY. Hugo VANDENBERGE.

*
* *

**Sous réserve des corrections
formelles susmentionnées, le texte adopté
par la commission est identique
au texte du projet transmis par
la Chambre des représentants
(doc. n° 51-1610/10)**

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt na verbetering aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

*
* *

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd door de 10 aanwezige leden.

De rapporteur, *De voorzitter,*
Marie-José LALOY. Hugo VANDENBERGE.

*
* *

**Onder voorbehoud van de genoemde
vormverbeteringen is de door de commissie
aangenomen tekst dezelfde als die van het door
de Kamer van volksvertegenwoordigers
overgezonden ontwerp
(stuk Kamer nr. 51-1610/10)**